



Buitengewone Staatskoerant Government Gazette Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 534)

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY - POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 534)

Vol. 17.]

PRETORIA, 27 AUGUSTUS 1965.
27 AUGUST

[No. 1210.]

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.**

No. R. 1245.] [27 Augustus 1965.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 1 (No. 1/20).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van
Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen
by artikel *agt-en-veertig* van die Doeane- en Aksynswet,
1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die
mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES.**DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.**

No. R. 1245.] [27 August 1965.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/20).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of
Finance, acting in terms of the powers vested in me by
section *forty-eight* of the Customs and Excise Act, 1964,
hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent
set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	IV Skaal van Reg		
		III Algemeen	M.B.N.	V Voorkeur
38.19 Deur in sub-pos No. 38.19.65 die skaal van reg in Kolom III deur die volgende te vervang:		„vry”		
48.21 Deur na sub-pos No. 48.21.20 die volgende in te voeg: „48.21.25 Kaarte, onbedruk, met 'n magne- tiese veld, van 'n soort met statis- tiek- en rekenmasjiene gebruik	lb.	5%”		

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat:

- (1) Die skaal van reg op saamgestelde katalisators vanaf 10 persent *ad valorem* tot vry verminder word.
- (2) Voorsiening gemaak word vir onbedrukte kaarte met 'n magnetiese veld, van 'n soort met statistiek- en rekenmasjiene gebruik, teen 'n verlaagde skaal van reg.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	IV Rate of Duty		
		III General	M.F.N.	V Pre-ferential
38.19 By the substitution in sub-heading No. 38.19.65 for the rate of duty in Column III of the follow- ing:		“free”		
48.21 By the insertion after sub-heading No. 48.21.20 of the following: “48.21.25 Cards, not printed, with a magnetic field, of a kind used with statistical and calculating machines	lb.	5%”		

NOTE.—The effect of this notice is to:

- (1) Reduce the rate of duty on compound catalysts from 10 per cent *ad valorem* to free.
- (2) Provide for unprinted cards with a magnetic field, of a kind used with statistical and calculating machines, at a reduced rate of duty.

No. R. 1246.]

[27 Augustus 1965.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 1 (No. 1/21).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-veertig* van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 1246.]

[27 August 1965.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/21).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *forty-eight* of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
68.04 Deur na sub-pos No. 68.04.20 die volgende in te voeg: „68.04.30 Meulstene met 'n deursnee van meer as 5 vt.	lb.	vry		

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skaal van reg op meulstene met 'n deursnee van meer as 5 vt. vanaf 15 persent *ad valorem* tot vry verminder word.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
68.04 By the insertion after sub-heading No. 68.04.20 of the following: “68.04.30 Millstones of a diameter exceeding 5 ft.	lb.	free		

NOTE.—The effect of this notice is to reduce the rate of duty on millstones of a diameter exceeding 5 ft. from 15 per cent *ad valorem* to free.

No. R. 1248.]

[27 Augustus 1965.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 5 (No. 5/6).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-sewentig* van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 5 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 1248.]

[27 August 1965.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 5 (No. 5/6).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *seventy-five* of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 5 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Teruggawe
505.01	Deur tariefpos No. 62.03 deur die volgende te vervang: „62.03 (1) Jutesakke, gebruik as houers vir asbes (2) Jutesakke met papiervoering, gebruik as houers vir vloeispaat	Volle reg Volle reg

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening gemaak word vir 'n teruggawe van die volle reg op jutesakke met papiervoering, gebruik as houers vir vloeispaat wat uit die Republiek uitgevoer word.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Drawback
505.01	By the substitution for tariff heading No. 62.03 of the following: " 62.03 (1) Jute bags, used as containers for asbestos (2) Jute bags, paper-lined, used as containers for fluorspar	Full duty Full duty"

NOTE.—The effect of this notice is to provide for a drawback of the full duty on jute bags, paper-lined, used as containers for fluorspar which is exported from the Republic.

No. R. 1247.] [27 Augustus 1965.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 3 (No. 3/23).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sewentig van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 1247.] [27 August 1965.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/23).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section seventy-five of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
305.02	Deur tariefpos No. 38.19 te skrap.	
306.01	Deur na tariefpos No. 28.47 die volgende in te voeg: „ 29.01 Poliëtielbenseen, vir die vervaardiging van stireen en butadien	Volle reg "
	Deur na tariefpos No. 29.04 die volgende in te voeg: „ 29.06 Tersiere butielkatesjol, vir die vervaardiging van stireen en butadien	Volle reg "
	Deur na tariefpos No. 29.23 die volgende in te voeg: „ 29.27 Asetonitriël, vir die vervaardiging van stireen en butadien	Volle reg "
	Deur tariefpos No. 38.19 deur die volgende te vervang: „ 38.19 Naftensuur, vir die vervaardiging van metaalnaftanate	Volle reg "
307.01	Deur na tariefpos No. 48.07 die volgende in te voeg: „ 70.08 Veiligheidsglas, vir gebruik by die vorming van akriell- velle of -plate	Volle reg "
307.07	Deur tariefpos No. 34.01 deur die volgende te vervang: „ 34.01 Natrium- of kaliumseep van harpui of van tal-olie	Volle reg "
311.03	Deur na tariefpos No. 40.07 die volgende in te voeg: „ 48.15 Papier en papierbord, na grootte of vorm gesny, vir ge- bruik met Jacquard- en dergelike tekstielmasjiene	Volle reg "
313.01	Deur na tariefpos No. 39.01 die volgende in te voeg: „ 39.03 Gevulkaniseerde vesel 39.07 Gevulkaniseerde veselskywe	Volle reg Volle reg "
	Deur na tariefpos No. 48.01 die volgende in te voeg: „ 48.07 Papier uitwendig met tekstielstof versterk	Volle reg "
317.06	Deur paragraaf (4) van tariefpos No. 87.06 deur die volgende te vervang: „ (4) Dekstukke, diafragmavere, drukplate, ontkoppelhef- boomplate, ontkoppelhefbome, ontkoppelhefboom- penne, oogbouten en stutte, vir koppelaarsamestellings;	Volle reg "

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat:

- (1) Die kortingvoorsienings vir saamgestelde katalisators ingetrek word.
- (2) Voorsiening gemaak word vir 'n korting van die volle reg op poliëtielbenseen, tersiere butielkatesjol en asetonitriël, vir die vervaardiging van stireen en butadien.
- (3) Voorsiening gemaak word vir 'n korting van die volle reg op veiligheidsglas, vir gebruik by die vorming van akriellvelle of -plate.
- (4) Voorsiening gemaak word vir 'n korting van die volle reg op natriumseep van harpui of van tal-olie, vir die vervaardiging van sintetiese rubber.
- (5) Voorsiening gemaak word vir 'n korting van die volle reg op papier of papierbord, na grootte of vorm gesny, vir gebruik met Jacquard- en dergelike tekstielmasjiene.
- (6) Voorsiening gemaak word vir 'n korting van die volle reg op gevulkaniseerde vesel, gevulkaniseerde veselskywe en papier uitwendig met tekstielstof versterk, vir die vervaardiging van skuurmiddels.
- (7) Die bestaande kortingvoorsiening uitgebrei word om diafragmavere, vir koppelaarsamestellings, in te sluit.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
305.02	By the deletion of tariff heading No. 38.19.	
306.01	By the insertion after tariff heading No. 28.47 of the following: "29.01 Polyethyl benzene, for the manufacture of styrene and butadiene	Full duty"
	By the insertion after tariff heading No. 29.04 of the following: "29.06 Tertiary butyl catechol, for the manufacture of styrene and butadiene	Full duty"
	By the insertion after tariff heading No. 29.23 of the following: "29.27 Acetonitrile, for the manufacture of styrene and butadiene	Full duty"
	By the substitution for tariff heading No. 38.19 of the following: "38.19 Naphthenic acid, for the manufacture of metallic naphthanates	Full duty"
307.01	By the insertion after tariff heading No. 48.07 of the following: "70.08 Safety glass, for use in the moulding of acrylic sheets or plates	Full duty"
307.07	By the substitution for tariff heading No. 34.01 of the following: "34.01 Sodium or potassium soap of rosin or of tall oil	Full duty"
311.03	By the insertion after tariff heading No. 40.07 of the following: "48.15 Paper and paperboard, cut to size or shape, for use with Jacquard and similar textile machines	Full duty"
313.01	By the insertion after tariff heading No. 39.01 of the following: "39.03 Vulcanised fibre 39.07 Vulcanised fibre discs	Full duty Full duty"
	By the insertion after tariff heading No. 48.01 of the following: "48.07 Paper externally reinforced with textile	Full duty"
317.06	By the substitution for paragraph (4) of tariff heading No. 87.06 of the following: "(4) Covers, diaphragm springs, pressure plates, release lever plates, release levers, release lever pins, eye-bolts and struts, for clutch assemblies;	Full duty"

NOTE.—The effect of this notice is to:

- (1) Withdraw the rebate provisions for compound catalysts.
- (2) Provide for a rebate of the full duty on polyethyl benzene, tertiary butyl catechol and acetonitrile, for the manufacture of styrene and butadiene.
- (3) Provide for a rebate of the full duty on safety glass, for use in the moulding of acrylic sheets or plates.
- (4) Provide for a rebate of the full duty on sodium soap of rosin or of tall oil, for the manufacture of synthetic rubber.
- (5) Provide for a rebate of the full duty on paper or paperboard, cut to size or shape, for use with Jacquard and similar textile machines.
- (6) Provide for a rebate of the full duty on vulcanised fibre, vulcanised fibre discs and paper externally reinforced with textile, for the manufacture of abrasive goods.
- (7) Extend the existing rebate provision to include diaphragm springs, for clutch assemblies.

No. R. 1249.] [27 Augustus 1965.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 1 (No. 1/22).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel agt-en-veertig van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 1249.] [27 August 1965.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/22).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section forty-eight of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
51.01 Deur sub-pos No. 51.01.10 deur die volgende te vervang: „51.01.10 Rek- of uitbultgarings van poliamiedvesels	lb.	20%		
51.03 Deur sub-pos No. 51.03.10 deur die volgende te vervang: „51.03.10 Van sintetiese vesels: „10 Rek- of uitbultgarings van poliamiedvesels „90 Ander	lb. lb.	20% 10%		
			5%	

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skaal van reg op rek- of uitbultgarings van poliamiedvesels verhoog word.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Pre-ferential
51.01 By the substitution for sub-heading No. 51.01.10 of the following: "51.01.10 Stretch or bulked yarns of polyamide fibres	lb.	20%		
51.03 By the substitution for sub-heading No. 51.03.10 of the following: "51.03.10 Of synthetic fibres: .10 Stretch or bulked yarns of polyamide fibres .90 Other	lb. lb.	20% 10%	5%	

NOTE.—The effect of this notice is to increase the duty on stretch or bulked yarns of polyamide fibres.

No. R. 1250.]

[27 Augustus 1965.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/24).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sewentig van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 1250.]

[27 August 1965.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/24).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section seventy-five of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
311.04	Deur paragraaf (1) van tariefpos No. 51.01 deur die volgende te vervang: „(1) Garing van gefabriseerde vesels (kontinu) (uitgesonderd garing van poliamiedvesels)	Hoogstens 5%”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat rek- of uitbultgaring van poliamiedvesels van die voorsiening in paragraaf (1) van tariefpos No. 51.01 onder item 311.04 uitgesluit word.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
311.04	By the substitution for paragraph (1) of tariff heading No. 51.01 of the following: “(1) Yarn of man-made fibres (continuous) (excluding yarn of polyamide fibres)	Not exceeding 5%”

NOTE.—The effect of this notice is to exclude stretch or bulked yarn of polyamide fibres from the provision in paragraph (1) of tariff heading No. 51.01 under item 311.04.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS.

No. R. 1273.]

[27 Augustus 1965.]

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE (1) DIE GOEDKEURING VAN STAATSONDERSTEUNDE NATURELLESKOLE, (2) DIE VOORWAARDES WAARONDER HULPTOEKENINGS AAN STAATSONDERSTEUNDE NATURELLESKOLE VERLEEN KAN WORD, EN (3) DIE DIENSVORWAARDES VAN ONDERWYSERS VERBONDE AAN STAATSONDERSTEUNDE NATURELLESKOLE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel vyftien van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet No. 47 van 1953), wysig ek, WILLEM ADRIAAN

DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION.

No. R. 1273.]

[27 August 1965.]

AMENDMENT TO THE REGULATIONS CONCERNING (1) THE APPROVAL OF STATE-AIDED NATIVE SCHOOLS, (2) THE CONDITIONS UNDER WHICH GRANTS-IN-AID MAY BE MADE TO STATE-AIDED NATIVE SCHOOLS, AND (3) THE CONDITIONS OF SERVICE OF TEACHERS ATTACHED TO STATE-AIDED NATIVE SCHOOLS.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section fifteen of the Bantu Education Act, 1953 (Act No. 47 of 1953), I, WILLEM ADRIAAN MAREE,

MAREE, Minister van Bantoe-onderwys, hierby die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 2106 van 21 Desember 1962 soos volg:—

1. Deur paragraaf (b) van subregulasie (2) van regulasie 3 deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(b) die aanstelling van 'n onderwyser in 'n pos ten opsigte waarvan 'n hulptoekenning betaal word, is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris en die Sekretaris kan die bevoegdheid om sodanige onderwyser se aanstelling goed te keur, aan enige beampte van die Departement deleger;”

2. Deur subregulasie (2) van regulasie 5 deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(2) (a) Die aanstelling van elke onderwyser by 'n Staatsondersteunde Naturelleskool word deur die eienaar of bestuurder gedoen en is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris.

(b) Die Sekretaris kan die bevoegdheid om 'n onderwyser se aanstelling goed te keur, aan enige beampte van die Departement deleger.”

3. Deur in regulasie 11—

(a) die volgende nuwe subregulasie „(7)” na subregulasie „(6)” by te voeg:—

„(7) Die Sekretaris kan die bevoegdheid om 'n onderwyser se verlof goed te keur, aan enige beampte van die Departement deleger.”;

(b) die bestaande subregulasie „(7)” as subregulasie „(8)” te nommer.

W. A. MAREE,

Minister van Bantoe-onderwys.

Wysigingstrokie No. 7.]

No. R. 1274.] [27 Augustus 1965.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE (1) DIE VOORWAARDES WAARONDER BANTOEGEMEENSKAPSKOLE GESUBSIDIEER OF BYSTAND AAN SODANIGE SKOLE VERLEEN KAN WORD, EN (2) DIE DIENSVORWAARDES VAN ONDERWYSERS VERBONDE AAN BANTOEGEMEENSKAPSKOLE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel vyftien van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet No. 47 van 1953), wysig ek, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister van Bantoe-onderwys, hierby die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 1289 van 17 Augustus 1962 soos volg:—

1. Deur paragraaf (b) van subregulasie (2) van regulasie 2 deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(b) die aanstelling van 'n onderwyser in 'n gesubsidieerde pos is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris en die Sekretaris kan die bevoegdheid om sodanige onderwyser se aanstelling goed te keur, aan enige beampte van die Departement deleger;”

2. Deur subregulasie (2) van regulasie 4 deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(2) (a) Die aanstelling van elke onderwyser by 'n Bantoe-gemeenskapskool word deur die skoolraad gedoen en is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris.

(b) Die Sekretaris kan die bevoegdheid om 'n onderwyser se aanstelling goed te keur, aan enige beampte van die Departement deleger.”

3. Deur in regulasie 11—

(a) die volgende nuwe subregulasie „(7)” na subregulasie „(6)” by te voeg:—

„(7) Die Sekretaris kan die bevoegdheid om 'n onderwyser se verlof goed te keur, aan enige beampte van die Departement deleger.”;

(b) die bestaande subregulasie „(7)” as subregulasie „(8)” te nommer.

W. A. MAREE,

Minister van Bantoe-onderwys.

Wysigingstrokie No. 8.]

Minister of Bantu Education, hereby amend the regulations published under Government Notice No. R. 2106 of 21st December, 1962, as follows:—

1. By the substitution for paragraph (b) of sub-regulation (2) of regulation 3 of the following paragraph:—

“(b) the appointment of any teacher to a post in respect of which a grant-in-aid is paid, shall be subject to the approval of the Secretary and the Secretary may delegate the power to approve the appointment of such teacher, to any officer of the Department;”

2. By the substitution for sub-regulation (2) of regulation 5 of the following sub-regulation:—

“(2) (a) The appointment of each teacher at a State-aided Native school shall be made by the owner or manager and shall be subject to the approval of the Secretary.

(b) The Secretary may delegate the power to approve a teacher's appointment, to any officer of the Department.”

3. In regulation 11—

(a) by the insertion after sub-regulation “(6)” of the following new sub-regulation “(7)”:

“(7) The Secretary may delegate the power to approve a teacher's leave, to any officer of the Department.”;

(b) by numbering the existing sub-regulation “(7)” to read sub-regulation “(8)”.

W. A. MAREE,

Minister of Bantu Education.

Amendment Slip No. 7.]

No. R. 1274.]

[27 August 1965.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS CONCERNING (1) CONDITIONS UNDER WHICH BANTU COMMUNITY SCHOOLS MAY BE SUBSIDISED OR GRANTED ASSISTANCE, AND (2) THE CONDITIONS OF SERVICE OF TEACHERS AT BANTU COMMUNITY SCHOOLS.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section fifteen of the Bantu Education Act, 1953 (Act No. 47 of 1953), I, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister of Bantu Education, hereby amend the regulations published under Government Notice No. R. 1289 of 17th August, 1962, as follows:—

1. By the substitution for paragraph (b) of sub-regulation (2) of regulation 2 of the following paragraph:—

“(b) the appointment of any teacher to a subsidised post shall be subject to the approval of the Secretary and the Secretary may delegate the power to approve the appointment of such teacher, to any officer of the Department;”

2. By the substitution for sub-regulation (2) of regulation 4 of the following sub-regulation:—

“(2) (a) The appointment of each teacher at a Bantu community school shall be made by the school Board and shall be subject to the approval of the Secretary.

(b) The Secretary may delegate the power to approve a teacher's appointment, to any officer of the Department.”

3. In regulation 11—

(a) by the insertion after sub-regulation “(6)” of the following new sub-regulation “(7)”:

“(7) The Secretary may delegate the power to approve a teacher's leave, to any officer of the Department.”;

(b) by numbering the existing sub-regulation “(7)” to read sub-regulation “(8)”.

W. A. MAREE,

Minister of Bantu Education.

Amendment Slip No. 8.]

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

No. R. 1272.] [27 Augustus 1965.
WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIE.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel twee en van artikel drie van Wet No. 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telefoonregulasies:—

Telefoonregulasie 11

Skrap die woorde „waarvan die koste nie vooruitbetaal is nie” aan die einde van die Regulasie.

No. R. 1279.] [27 Augustus 1965.
WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel twee en van artikel drie van Wet No. 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telefoonregulasies:—

Telefoonregulasie 27 (i).

1. Skrap die woord „of” aan die einde van item „(d)”.
2. Skrap die punt aan die einde van item „(e)” en vervang dit deur „; of”.
3. Voeg die volgende nuwe item by:—

„(f) as die huurder sonder magtiging van die Posmeester-generaal, private apparaat, op watter wyse ook al, met die telefoonstelsel van die Poskantoor verbind.”

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 1251.] [27 Augustus 1965.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel tien van die Interpretasiewet, 1957 (Wet No. 33 van 1957), soos gewysig, die bevoegdhede, pligte en funksies wat by die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, aan die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking verleen, opgelê en toevertrou word, met betrekking tot die saad van inheemse plante bedoel vir voortplanting, aan die Minister van Landbou-tegniese Dienste op te dra.

No. R. 1275.] [27 Augustus 1965.
PRODUSENTEPRYSE VAN AFVAL IN BEHEERDE
GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel nege-en-twintig van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 200 van 1964, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 van genoemde Skema, met my goedkeuring die vasstellings gedoen in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1825 van 1959, soos gewysig, verder gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek bekend dat hierdie kennisgewing op 30 Augustus 1965 van krag word.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 1272.] [27 August 1965.
AMENDMENT OF TELEPHONE REGULATION.

The State President has been pleased, under the provisions of sub-section (4) of section two and of section three of Act No. 44 of 1958, to approve of the following amendment of the Telephone Regulations:—

Telephone Regulation 11.

Delete the words “involving a charge which has not been prepaid” at the end of the regulation.

No. R. 1279.] [27 August 1965.
AMENDMENT OF TELEPHONE REGULATIONS.

The State President has been pleased, under the provisions of sub-section (4) of section two and of section three of Act No. 44 of 1958, to approve of the following amendment of the Telephone Regulations:—

Telephone Regulation 27 (i).

1. Delete the word “or” at the end of item “(d)”.
2. Delete the full stop at the end of item “(e)” and replace it by “; or”.
3. Add the following new item:—

“(f) if the subscriber connects private apparatus to the telephone system of the Post Office, in any manner whatsoever, without the authority of the Postmaster-General.”

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 1251.] [27 August 1965.

It is hereby notified for general information, that the State President has been pleased by virtue of the powers vested in him by sub-section (4) of section ten of the Interpretation Act, 1957 (Act No. 33 of 1957), as amended, to assign the powers conferred, the duties imposed and the functions entrusted by the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, to the Minister of Agricultural Economics and Marketing, with reference to the seed of indigenous plants intended for propagation to the Minister of Agricultural Technical Services.

No. R. 1275.] [27 August 1965.
PRODUCERS' PRICES FOR OFFAL IN
CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. R. 200 of 1964, has, under the powers vested in it by section 15 of the said Scheme, with my approval further amended the determinations set out in the Schedule to Government Notice No. 1825 of 1959, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 30th August, 1965.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and
Marketing.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermientskennisgewing No. 1825 van 1959, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die Aanhangsel daarvan deur die volgende Aanhangsel te vervang:—

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 1825 of 1959, as amended, is hereby further amended by substitution for the Annexure thereto of the following Annexure:—

„AANHANGSEL.

TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN DIE PRODUSENTEPRYSE VAN AFVAL IN BEHEERDE GEBIEDE.
(Per 100 lb. koue gedresseerde karkasgewig.)

1. Gesonde afval:—

Beheerde gebied.	Beesaafval.		Skaap-, lam- en bokafval.	Kalfafval.	Varkafval.
	Met heel of effens gesnyde lewer.	Sonder lewer.			
	R	R	R	R	c
Kaapstad.....	1.09	0.78	1.31	1.15	30
Witwatersrand—					
Newtown.....	1.43	1.07	1.45	0.91	28
Springs.....	1.04	0.75	1.44	0.89	23
Benoni.....	1.11	0.81	1.28	0.88	16
Germiston.....	1.28	0.95	1.24	0.93	30
Krugersdorp.....	1.37	1.02	1.32	0.86	30
Wynberg.....	1.32	0.98	—	0.83	—
Pretoria.....	1.45	1.13	1.40	0.75	38
Durban.....	1.43	1.14	1.47	0.82	30
Pietermaritzburg.....	1.47	1.18	1.41	1.17	24
Port Elizabeth.....	1.08	0.75	1.25	0.74	19
Oos-Londen.....	1.09	0.74	1.07	0.82	15
Bloemfontein.....	1.20	0.91	1.30	0.72	21
Kimberley.....	1.26	0.91	1.54	0.62	27

2. Teruggehoue beesaafval:—

Beheerde Gebied.	Tarief.	Items.
	R	
Kaapstad.....	0.34	Lewer, hart, tong, stert, mantel en longe.
Witwatersrand (alle sentrums).....	0.30	Lewer, hart, tong, stert en mantel.
Pretoria.....	0.55	Lewer, hart, tong, stert, kop, grootpens, blaarpens en mantel.
Durban.....	1.00	Lewer, hart, tong, stert, mantel, kop, gekrapte pens, longe, blaarpens en milt.
Pietermaritzburg.....	0.62	Lewer, hart, tong, stert, gekrapte pens en mantel.
Port Elizabeth.....	0.22	Lewer, hart, tong, stert en mantel.
Oos-Londen.....	0.41	Lewer, hart, tong, stert, mantel en kop.
Bloemfontein.....	0.48	Lewer, hart, tong, stert, mantel en kop.
Kimberley.....	1.00	Lewer, hart, tong, stert, mantel, kop, longe, vet, milt, grootpens, blaarpens en kiske.

“ANNEXURE.

RATES FOR CALCULATING THE PRODUCERS' PRICES OF OFFAL IN CONTROLLED AREAS.
(Per 100 lb. cold dressed carcase weight.)

1. Sound Offal:—

Controlled Area.	Cattle offal.		Sheep, lamb and goat offal.	Calf offal.	Pig offal.
	With whole or slightly trimmed liver.	Without liver.			
	R	R	R	R	c
Cape Town.....	1.09	0.78	1.31	1.15	30
Witwatersrand—					
Newtown.....	1.43	1.07	1.45	0.91	28
Springs.....	1.04	0.75	1.44	0.89	23
Benoni.....	1.11	0.81	1.28	0.88	16
Germiston.....	1.28	0.95	1.24	0.93	30
Krugersdorp.....	1.37	1.02	1.32	0.86	30
Wynberg.....	1.32	0.98	—	0.83	—
Pretoria.....	1.45	1.13	1.40	0.75	38
Durban.....	1.43	1.14	1.47	0.82	30
Pietermaritzburg.....	1.47	1.18	1.41	1.17	24
Port Elizabeth.....	1.08	0.75	1.25	0.74	19
East London.....	1.09	0.74	1.07	0.82	15
Bloemfontein.....	1.20	0.91	1.30	0.72	21
Kimberley.....	1.26	0.91	1.54	0.62	27

2. Detained Cattle Offal:—

Controlled Area.	Rate.	Items.
	R	
Cape Town.....	0.34	Liver, heart, tongue, tail, skirt and lungs.
Witwatersrand (all centres).....	0.30	Liver, heart, tongue, tail and skirt.
Pretoria.....	0.55	Liver, heart, tongue, tail, head, large tripe, small tripe and skirt.
Durban.....	1.00	Liver, heart, tongue, tail, skirt, head, scraped tripe, lungs, small tripe and spleen.
Pietermaritzburg.....	0.62	Liver, heart, tongue, tail, scraped tripe and skirt.
Port Elizabeth.....	0.22	Liver, heart, tongue, tail and skirt.
East London.....	0.41	Liver, heart, tongue, tail, skirt and head.
Bloemfontein.....	0.48	Liver, heart, tongue, tail, skirt and head.
Kimberley.....	1.00	Liver, heart, tongue, tail, skirt, head, lungs, fat, spleen, large tripe, small tripe and kishke.

No. R. 1276.]

[27 Augustus 1965.]

REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADERING,
VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN
TJENKERIENTJES WAT VIR UITVOER
BEDOEL IS.

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies in die Bylae hierby uiteengesit, uitgevaardig met betrekking tot die gradering, verpakking, merk en inspeksie van tjenkerientjes wat vir uitvoer bedoel is.

BYLAE.

Woordomskrywings.

1. In hierdie regulasies tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

- „handelsbesending”, ’n besending bevattende tjenkerientjes bedoel vir herverkoop; (iii)
- „privaat bestelde besending”, ’n besending bevattende tjenkerientjes wat nie vir herverkoop bedoel is nie, maar bestem is vir ’n voorafbepaalde verbruiker; (ii)
- „tjenkerientjes”, die blomme, bedoel vir uitvoer van die *genus ornithogalum* en sy soorte en kruisings. (i)

Toepassing.

2. Hierdie regulasies is van toepassing op elke privaat bestelde besending wat uit tien of meer houers bestaan en op elke handelsbesending.

Kennisgewing.

3. (1) Enige persoon wat voornemens is om tjenkerientjes uit te voer, moet aan of by die kantoor van die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste, Koedoegebou (Privaatsak 258), Pretoria, of aan of by die kantoor of werkplek van ’n inspekteur, watter een ook al vir die persoon wat van voorneme is om tjenkerientjes uit te voer, meer gerieflik mag wees, kennis gee van sodanige voorneme minstens 48 uur voor die uitvoer daarvan.

(2) So ’n kennisgewing moet aandui—

- die naam en adres van die uitvoerder;
- die naam en adres van die geadresseerde, of die verskeppingsmerk;
- die aantal houers in die besending; en
- of die uitvoer per see, spoor, pad of lug sal geskied.

Inspeksie.

4. (1) Tjenkerientjes moet geïnspekteer word deur ’n inspekteur by die uitvoerhawe of ’n ander plek wat deur die inspekteur aangewys kan word.

(2) ’n Minimum van een persent volgens getal van die houers in elke besending moet deur die inspekteur oopgemaak word vir inspeksie.

(3) Indien ’n inspekteur na so ’n inspeksie tevrede is dat die betrokke besending tjenkerientjes aan al die vereistes van hierdie regulasies voldoen, moet hy die woorde „Goedgekeur deur Staatsinspekteur” of „Passed by Government Inspector” op elke houer in daardie besending stempel of merk.

No. R. 1276.]

[27 Augustus 1965.]

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
PACKING, MARKING AND INSPECTION OF
CHINKERINCHEES INTENDED FOR EXPORT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, made the regulations set out in the Schedule hereto, relating to the grading, packing, marking and inspection of chinkerinchees intended for export.

SCHEDULE.

Definitions.

1. In these regulations unless inconsistent with the context—

- “chinkerinchees” means the flowers intended for export, of the *genus ornithogalum* and its species and hybrids; (iii)
- “private order consignment” means a consignment of chinkerinchees which are not intended for resale, but destined for a predetermined consumer; (ii)
- “trade consignment” means a consignment of chinkerinchees which are intended for resale. (i)

Application.

2. These regulations shall apply to each private order consignment consisting of ten or more containers and to each trade consignment.

Notification.

3. (1) Any person who intends exporting chinkerinchees shall give notice of his intention to do so to or at the office of the Chief, Division of Commodity Services, Koedoe Buildings (Private Bag 258), Pretoria, or to or at the office or working place of an inspector whichever may be more convenient for the person intending to export chinkerinchees, at least 48 hours before the export thereof.

(2) Such notification shall indicate:

- The name and address of the exporter;
- the name and address of the consignee, or the shipping mark;
- the number of containers in the consignment; and
- whether export is to take place by sea, rail, road or air.

Inspection.

4. (1) Chinkerinchees shall be inspected by an inspector at the port of export or any other place designated by the inspector.

(2) A minimum of one per cent by number of the containers in every consignment shall be opened for inspection by the inspector.

(3) If after such an inspection an inspector is satisfied that the relevant consignment of chinkerinchees comply with all the requirements of these regulations he shall brand or stamp the words “Goedgekeur deur Staatsinspekteur” or “Passed by Government Inspector” on every container in that consignment.

Aflewering.

5. Tjenkerientjies moet minstens vier-en-twintig uur voordat dit verskeep of vir uitvoer gelaai word, vir inspeksie by die uitvoerhawe of sodanige ander plek wat deur 'n inspekteur ingevolge regulasie 3 aangewys is, afgelewer word.

Eksperimentele besendings.

6. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, kan die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking, die uitvoer van eksperimentele besendings tjenkerientjies wat nie aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen nie, toelaat, onderworpe aan sodanige beperkings en voorwaardes as wat hy mag bepaal. Aansoek om sodanige besendings uit te voer, moet aan die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste, Koedoegebou (Private Bag 258), Pretoria, gerig word.

Houers.

7. (1) Tjenkerientjies moet verpak wees in nuwe, skoon, goed vervaardigde, sterk houers met die volgende mate: —

- (a) In die geval van 'n privaatbestelde besending bedoel vir uitvoer per see, pad of spoor moet die lengte van die houer 18 duim en die wydte $4\frac{1}{2}$ duim wees; die diepte is opsioneel.
- (b) In die geval van 'n handelsbesending bedoel vir uitvoer per see, pad of spoor moet die lengte van die houer 18 duim en die wydte 12 duim wees; die diepte is opsioneel.
- (c) In die geval van uitvoer per lug kan enige houer, wat deur die inspekteur as van geskikte grootte geag word, gebruik word.

(2) Houers kan gekrat of as een pak saamgebund wees op voorwaarde dat dit behoorlik en stewig gedoen word.

Merk van houers.

8. Elke houer wat tjenkerientjies bevat, moet duidelik en leesbaar met die volgende besonderhede gemerk wees: —

- (a) Woorde wat aandui dat die inhoud in die Republiek van Suid-Afrika gekweek is.
- (b) Die woord „Chinkerinchees”.
- (c) In die geval van 'n handelsbesending, die aantal blomtoppe daarin bevat tot binne die perke van vyf persent van die juiste aantal, sowel as die grootte van die blomtoppe soos gespesifiseer in regulasie 10.
- (d) Die verskeppingsmerk, behalwe waar 'n aantal houers gekrat of as een pak saamgebund is, in watter geval slegs die krat of pak met die verskeppingsmerk gemerk moet wees.

Verpakking.

9. (1) Waar die blomme nie toegedraai is nie, moet die binnekant van die houer met geskikte materiaal uitgevoer wees.

(2) Die blomme moet so verpak wees dat daar min ruimte vir beweging sydelings en in die lengte in die houer is.

Spesifikasies vir tjenkerientjies.

10. (1) Daar is een graad tjenkerientjies naamlik Uitvoergraad.

(2) Die algemene spesifikasies vir Uitvoergraad tjenkerientjies is soos volg: —

- (a) Die lengte gemeet vanaf die tip van die blomtop tot die onderste end van die stingel mag nie minder as 12 duim wees nie.
- (b) (i) In die geval van 'n privaat bestelde besending mag die blomtoppe nie korter as een duim wees nie.
- (ii) In die geval van 'n handelsbesending is daar 3 groottes blomtoppe, naamlik: —

Groot: Indien die blomtoppe drie duim en langer is.

Delivery.

5. Chinkerinchees shall be delivered for inspection at the port of export or such other place designated by an inspector in terms of regulation 3, at least twenty-four hours prior to being shipped or loaded for export.

Experimental Consignments.

6. Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations the Chief, Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing may, subject to such restrictions and conditions as he may determine, allow the export of experimental consignment of chinkerinchees which do not conform to the requirements of these regulations.

Applications for the export of such consignments shall be made to the Chief, Division of Commodity Services, Koedoe Buildings, (Private Bag 258), Pretoria.

Containers.

7. (1) Chinkerinchees shall be packed in containers which are new, clean, well-constructed, strong and of the following dimensions:

- (a) In the case of a private order consignment intended for export by sea, road or rail the length of the container shall be 18 inches and the width $4\frac{1}{2}$ inches; the depth shall be optional.
- (b) In the case of a trade consignment intended for export by sea, road or rail the length of the container shall be 18 inches and the width 12 inches; the depth shall be optional.
- (c) In the case of export by air, any container which the inspector considers to be of suitable size may be used.

(2) Containers may be crated or bound together into one package on condition that this is properly and securely done.

Marking of Containers.

8. Every container which contains chinkerinchees shall be clearly and legibly marked with the following particulars:

- (a) Words signifying that the contents were grown in the Republic of South Africa.
- (b) The word “Chinkerinchees”.
- (c) In the case of a trade consignment, the number to within 5 per cent of the exact number of the flower heads contained therein as well as the size of the flower heads as specified in regulation 10.
- (d) The shipping mark, except where a number of containers are crated or bound together into one package, in which case only the crate or package shall bear the shipping mark.

Packing.

9. (1) Where the flowers are not wrapped, the inside of the container shall be lined with suitable material.

(2) The flowers shall be so packed that there is little room for lateral and lengthwise movement in the container.

Specifications for Chinkerinchees.

10. (1) There shall be one grade of chinkerinchees namely, Export Grade.

(2) The general specifications for Export Grade chinkerinchees shall be as follows:

- (a) The length measured from the tip of the flower head to the lower end of the stem, shall not be less than twelve inches.
- (b) (i) In the case of a private order consignment the flower heads shall not be shorter than one inch.
- (ii) In the case of a trade consignment there shall be three sizes of flower heads, namely:

Large: If the flower heads are three inches and longer.

Medium: Indien die blomtoppe korter as drie duim maar minstens twee duim is.

Klein: Indien die blomtoppe korter as twee duim maar minstens een duim is:

Met dien verstande dat in die geval van die groottegroeppe „Groot” en „Medium” tot tien persent van die blomtoppe, volgens getal, in enige houer korter kan wees as die minimum lengte voorgeskryf vir die betrokke groottegroep: Met dien verstande voorts dat geen blomtop meer as 'n halfduum korter mag wees as die minimum lengte wat vir die betrokke groottegroep voorgeskryf is nie.

- (c) (i) Indien die tjienkerientjies nie per lugvervoer uitgevoer word nie moet die onderste gedeelte van elk van die blomtoppe goed ontwikkel wees, maar nog nie oop nie, wanneer dit verpak word: Met dien verstande dat hoogstens twee oop blommetjies toegelaat word.
- (ii) Tjienkerientjies waarvan die blommetjies aan die blomtoppe oop is, kan deur middel van lugvervoer uitgevoer word.
- (iii) Nie meer as tien persent blomtoppe, volgens getal, waarvan meer as een blommetjie ontbreek word in enige houer toegelaat nie.
- (d) (i) Die blomtoppe moet gesond, goed ontwikkel, goed gevorm en vry van insekbesmetting en insekbeskadiging wees.
- (ii) Nie meer as tien persent blomtoppe volgens getal waarvan meer as een blommetjie besmet of deur insekte beskadig is, word in enige houer toegelaat nie.
- (e) Daar mag geen bruin blommetjies en geen droë geel puntjies aan die blomtoppe aanwesig wees nie.
- (f) Die stingels moet gesond en groen wees, vry van ernstige kneusplekke, opsigtelike bruin of swart kolle, skimmel of enige ander vlekke wat die voorkoms daarvan affekteer.
- (g) Geen tjienkerientjies met erg gebuigde stingels mag uitgevoer word nie.
- (h) Geen tjienkerientjies waarvan die onderste end van die stingel nie afgesny is nie mag uitgevoer word nie, en die end moet netjies in die dwarste afgesny wees, en mag nie toingrig wees nie.

Inspeksiegelde.

11. (1) (a) 'n Inspeksiegeld teen die tarief van vyf-en-twintig sent per ton van tweeduisend pond netto tjienkerientjies moet deur die eienaar, voor die uitvoer daarvan aan 'n inspekteur betaal word: Met dien verstande dat indien tjienkerientjies na die inspeksie daarvan van uitvoer onttrek word, sodanige inspeksiegeld nogtans betaalbaar is.

(b) Na sodanige onttrekking mag die tjienkerientjies nie uitgevoer word nie tensy dit weer deur 'n inspekteur geïnspekteer is, en in so 'n geval is die inspeksiegeld in paragraaf (a) voorgeskryf weer ten opsigte van sodanige verdere inspeksie betaalbaar.

(2) Vir die doel van subregulasie (1) word die netto gewig van enige besending tjienkerientjies bereken volgens die volgende tabel:—

Werklike netto gewig van besending.	Gewig van besending in tonne.
1 tot 500 lb.....	$\frac{1}{4}$ ton.
501 tot 1,000 lb.....	$\frac{1}{2}$ ton.
1,001 tot 1,500 lb.....	$\frac{3}{4}$ ton.
1,501 tot 2,000 lb.....	1 ton.

Appelrade.

12. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing van of stappe gedoen deur 'n inspekteur veronreg ag, kan teen sodanige beslissing of stappe appel aanteken deur binne 72 uur nadat sodanige beslissing of stappe aan hom bekend gemaak is, 'n skriftelike kennisgewing van appel by 'n inspekteur in te handig en terselfdertyd 'n bedrag van R21 by die inspekteur te stort: Met dien verstande dat afsonderlike appelle ten opsigte van verskillende besendings ingedien moet word en dat 'n afsonderlike bedrag van R21 ten opsigte van elke afsonderlike appel gestort moet word.

Medium: If the flower heads are shorter than three inches but at least two inches.

Small: If the flower heads are shorter than two inches but at least one inch:

Provided that in the case of the size groups "Large" and "Medium" up to ten per cent of the flower heads, by number, in any container may be shorter than the minimum length prescribed, for the size group concerned: Provided further that no flower head shall be more than one half inch shorter than the minimum length prescribed for the size group concerned.

- (c) (i) If the chinkerinchees are not exported by air transport the basal portion of each of the flower heads, when packed, shall be well developed but not open: Provided that not more than two open florets shall be allowed.
- (ii) Chinkerinchees of which the florets on the flower heads are open may be exported by air transport.
- (iii) Not more than ten per cent of the flower heads, by number, of which more than one floret is missing, shall be allowed in any container.
- (d) (i) The flower heads shall be healthy, well-developed, well-formed and free from insect infestation and insect damage.
- (ii) Not more than ten per cent of the flower heads by number of which more than one floret is infested or damaged by insects, shall be allowed in any container.
- (e) The flower heads shall have no brown florets and no dry or yellow tips.
- (f) The stems shall be green, sound, free from serious bruises, conspicuous brown or black spots, mould or any other blemishes affecting their appearance.
- (g) No chinkerinchees with severely bent stems shall be exported.
- (h) No chinkerinchees of which the lower end of the the stem is uncut shall be exported, and such end shall be cut off cleanly across the stem, and shall not be ragged.

Inspection fees.

11. (1) (a) An inspection fee at the rate of twenty-five cents per ton of two thousand pounds net chinkerinchees shall be paid by the owner, before the export thereof, to an inspector: Provided that if chinkerinchees are withdrawn from export after inspection thereof, such inspection fee shall nevertheless be payable.

(b) After such withdrawal such chinkerinchees shall not be exported unless it has again been inspected by an inspector, and in such a case the inspection fee prescribed in paragraph (a) shall be payable in respect of such further inspection.

(2) For the purpose of sub-regulation (1) the net weight of any consignment of chinkerinchees shall be calculated according to the following table:

Actual net weight of Consignment.	Weight of Consignment in tons.
1 to 500 lb.....	$\frac{1}{4}$ ton.
501 to 1,000 lb.....	$\frac{1}{2}$ ton.
1,001 to 1,500 lb.....	$\frac{3}{4}$ ton.
1,501 to 2,000 lb.....	1 ton.

Boards of Appeal.

12. (1) Any person who feels aggrieved as a result of a decision or action taken by an inspector, may appeal against such decision or action by submitting to an inspector within 72 hours after having been notified of such decision or action, a written notice of appeal and paying simultaneously a deposit of R21 to such inspector: Provided that separate appeals shall be lodged in respect of different consignments and that a separate amount of R21 shall be paid in respect of each separate appeal.

(2) Die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking of 'n beamppte van sy departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan wat nie regstreeks by die geskil belang het nie (hierna 'n appèlraad genoem) om oor die appèl te beslis, en die besluit van die appèlraad is afdoende.

(3) Die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking, of 'n plaasvervanger deur hom aangewys, moet alle vergaderings van so 'n appèlraad in 'n adviserende hoedanigheid bywoon.

(4) (a) 'n Appèlraad moet minstens twee persent volgens getal van die houters in die betrokke besending en die inhoud van daardie houters ondersoek.

(b) Die appellant of sy verteenwoordiger en die inspekteur kan by sodanige ondersoek teenwoordig wees en moet sodanige inligting aan die Appèlraad verstrek as wat hy mag verkies: Met dien verstande dat nadat die betrokke besending uitgeken en ondersoek is en alle belanghebbendes aangehoor is, moet die Appèlraad gelas dat alle ander persone (met inbegrip van die appellant en sy verteenwoordiger en die inspekteur) die plek moet verlaat ten einde die appèl te oorweeg.

(5) (a) Indien 'n appèl in sy geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gestort is aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appèl afgewys word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gestort is, verbeur: Met dien verstande dat indien die appèl ten opsigte van 'n gedeelte van 'n besending afgewys word, terugbetaling van gedeelte van die bedrag aldus gestort, ooreenkomstig die volgende tabel moet geskied:—

Persentasie van getal houters in besending afgekeur deur die Appèlraad.	Bedrag wat aan appellant terugbetaal moet word.
	R
Van 75 tot 99.....	3.50
Van 50 tot 74.....	7.00
Van 25 tot 49.....	14.00
Van 10 tot 24.....	17.50
Van 1 tot 9.....	21.00

No. R. 1277.] [27 Augustus 1965.

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN ORNITHOGALUMBOLLE VIR UITVOER BEDOEL.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die regulasies, in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig met betrekking tot die gradering, verpakking, merk en inspeksie van ornithogalumbolle vir uitvoer bedoel ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewings Nos. 14 van 3 Januarie 1958, 373 van 11 Augustus 1961 en 15 van 4 Januarie 1963.

BYLAE.

Woordsomskrywing.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- „deursnee”, die grootste deursnee reghoekig met die lengte-as van die bol gemeet; (iv)
- „gebreke”, onvolmaakthede van so 'n grootte en aard dat dit merkbaar afbreuk doen aan die algemene voorkoms van die bol, en sluit in die aanwesigheid van verkleuring, sand of grond, beskadiging as gevolg van meganiese besering, insekbesmetting of besering van 'n patologiese of entomologiese aard; (iii)
- „letsels”, oppervlakte-merke wat merkbaar afbreuk doen aan die algemene voorkoms van die betrokke bol; (i)
- „omtrek”, die grootste omtrek reghoekig met die lengte-as van die bol gemeet; (ii)

(2) The Secretary for Agricultural Economics and Marketing or an officer of his department nominated by him shall designate a person or persons not directly concerned in the dispute, (hereinafter referred to as a board of appeal) to decide the appeal, and the decision of the board of appeal shall be final.

(3) The Chief, Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing, or a deputy nominated by him shall be present in an advisory capacity at all meetings of such a board of appeal.

(4) (a) A board of appeal shall examine at least two per cent by number of the containers and their contents in the consignment concerned.

(b) The appellant or his representative and the inspector may be present at such examination and shall furnish such information to the board of appeal as it may require: Provided that after the consignment concerned has been identified and examined and all interested parties have been heard, the board of appeal shall instruct all other persons (including the appellant and his representative and the inspector) to leave the place in order to consider the appeal.

(5) (a) If an appeal is upheld in full the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed the amount deposited in respect thereof shall be forfeited: Provided that if the appeal is dismissed in respect of portion of a consignment a refund of portion of the amount so deposited shall be made in accordance with the following table:

Percentage of number of Containers in Consignment rejected by Board of Appeal.	Amount to be Refunded to Appellant.
	R
From 75 to 99.....	3.50
From 50 to 74.....	7.00
From 25 to 49.....	14.00
From 10 to 24.....	17.50
From 1 to 9.....	21.00

No. R. 1277.]

[27 August 1965.

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, MARKING AND INSPECTION OF ORNITHOGALUM BULBS INTENDED FOR EXPORT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, made the regulations set out in the Schedule hereto, relating to the grading, packing, marking and inspection of ornithogalum bulbs intended for export, in substitution for the regulations published by Government Notices Nos. 14 of the 3rd January, 1958, 373 of the 11th August, 1961, and 15 of the 4th January, 1963.

SCHEDULE.

Definitions.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

- “blemishes” means surface marks that detract markedly from the general appearance of the bulb concerned; (iii)
- “circumference” means the greatest circumference of the bulb measured at right angles to its longitudinal axis; (iv)
- “defects” means imperfections of such a size and nature as to detract markedly from the general appearance of the bulb and includes the presence of discolouration, sand or soil, damage by mechanical injury, insect infestation or injury of a pathological or entomological nature; (ii)
- “diameter” means the greatest diameter measured at right angles to the longitudinal axis of the bulb; (i)

- (v) „ornithogalumbolle” of „bolle”, die ondergrondse voortplantingsdele verkry van die plant van die genus *Ornithogalum*, vir uitvoer bedoel. (v)

Houers.

2. Bolle moet verpak word in houers wat—

- (a) nie voorheen vir die verpakking van enige verbruikersartikel gebruik is nie en wat onbeskadig en skoon is;
- (b) (i) indien dit sakkies is, 'n kleiner inhoudsmaat as 37 lb. het; en
- (ii) indien dit kassies is, die volgende binnemate het: 26 duim by 12 duim by 5½ duim of 26 duim by 12 duim by 10 duim.

Merk van houers.

3. Elke houer wat bolle bevat, moet op 'n duidelike en leesbare wyse gemerk word met die volgende besonderhede:—

- (a) Woorde wat aandui dat die bolle in die Republiek van Suid-Afrika gekweek is.
- (b) Die woorde „Ornithogalumbolle (Chincherinchee)” of „Ornithogalum bulbs (Chincherinchee)” en die spesie.
- (c) Die toepaslike grootte-reeks-simbool van die bolle, bepaal soos in regulasie 5 voorgeskryf is.
- (d) Die woord „Uitvoergraad” of die woorde „Export Grade”.

Inspeksie.

4. (1) Iedereen wat van voorneme is om ornithogalumbolle uit te voer, moet aan of by die kantoor van die Hoof, Kommoditeitsdienste, Koedoegebou (Privaatsak 258), Pretoria, of aan of by die kantoor of werksplek van 'n inspekteur, watter een ook al vir die persoon wat van voorneme is om ornithogalumbolle uit te voer, meer gerieflik mag wees, van sodanige voorneme minstens 24 uur voor die datum van uitvoer kennis gee; en in die kennisgewing moet die volgende besonderhede ten opsigte van die betrokke besending verstrek word:—

- (a) Die hoeveelheid houers wat vir uitvoer aangebied sal word.
- (b) Die besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan.
- (c) Die naam van die agent.
- (2) 'n Minimum van een persent van die houers in elke besending moet deur die inspekteur oopgemaak word vir inspeksie.

- (3) Elke houer wat 'n inspekteur vir uitvoer goedkeur, moet hy merk of laat merk met die woorde „Goedgekeur deur Staatsinspekteur” of „Passed by Government Inspector”.

- (4) 'n Inspeksiegeld van 1.2 sent per houer moet deur die eienaar van die betrokke ornithogalumbolle, voor die uitvoer daarvan, aan die inspekteur vir die inspeksie daarvan, betaal word.

Spesifikasies vir ornithogalumbolle en verpakking.

5. (1) Daar is een graad ornithogalumbolle, naamlik Uitvoergraad.

- (2) Die spesifikasies vir Uitvoergraad is soos volg:—

- (a) Die ornithogalumbolle moet skoon, gesond en sonder vreemde stowwe wees en moet 'n omtrek van minstens 4 sentimeters of 'n deursnee van minstens ½ duim hê.
- (b) Die bolle moet goed ontwikkel wees, sonder misvorming, letsels, gebreke, insekte of insektbesmetting.

- (3) (a) Die bolle moet verpak word volgens die een of die ander van die hiernagenoemde grootte-reekse, watter een ook al van toepassing is, en klassifikasie van die bolle in sodanige grootte-reekse moet, onderworpe aan die bepalinge van paragraaf (b), op die volgende basis geskied:—

- (i) *Grootte-reeks 1*.—Die bolle moet 'n minimum omtrek van 4 sentimeters of 'n minimum deursnee van ½ duim, en 'n maksimum omtrek van 5½ sentimeters of 'n maksimum deursnee van 1½ duim, hê.

- (v) “ornithogalum bulbs” or “bulbs” means the subterranean propagation parts obtained from the plant of the genus *Ornithogalum*, intended for export. (v)

Containers.

2. Bulbs shall be packed in containers—

- (a) which shall not have been used previously for the packing of any consumer's article and which are sound and clean;
- (b) which—
- (i) in the case of pockets shall be of less than 37 lb. capacity; and
- (ii) in the case of boxes, shall be of the following internal dimensions: 26 inches by 12 inches by 5½ inches or 26 inches by 12 inches by 10 inches.

Marking of Containers.

3. Each container which contains bulbs shall be marked in a clear and legible manner with the following particulars:—

- (a) Words signifying that the bulbs were grown in the Republic of South Africa.
- (b) The words “Ornithogalumbolle (Chincherinchee)” or “Ornithogalum bulbs (Chincherinchee)” and the species.
- (c) The relevant size range symbol determined as prescribed in regulation 5.
- (d) The word “Uitvoergraad” or the words “Export Grade”.

Inspection.

4. (1) Any person who intends exporting ornithogalum bulbs shall give notice of his intention to do so to or at the office of the Chief, Commodity Services, Koedoe Building (Private Bag 258), Pretoria, or to or at the office or working place of an inspector, whichever may be more convenient for the person intending to export ornithogalum bulbs, at least 24 hours before the date of export, and the notice shall furnish the following particulars in respect of the relevant consignment:—

- (a) The quantity containers to be offered for export.
- (b) The particulars of marking and destination thereof.
- (c) The name of the agent.

- (2) A minimum of one per cent of the containers in every consignment shall be opened for inspection by the inspector.

- (3) Each container passed by an inspector for export, shall be marked by him or he shall cause it to be marked with the words “Goedgekeur deur Staatsinspekteur” or “Passed by Government Inspector”.

- (4) An inspection fee of 1.2 per cent per container shall be paid to the inspector by the owner of the ornithogalum bulbs concerned for the inspection thereof.

Specifications for Ornithogalum Bulbs and Packing.

5. (1) There shall be one grade of ornithogalum bulbs, namely Export Grade.

- (2) The specifications for Export Grade shall be as follows:—

- (a) The ornithogalum bulbs shall be clean, sound and free from foreign matter, and shall be of a circumference of not less than 4 centimeters or a diameter of not less than ½ inch.
- (b) The bulbs shall be well developed, free from malformation, blemishes, defects, insects or insect infestation.

- (3) (a) The bulbs shall be packed according to the one or other of the size ranges mentioned hereinafter, whichever is applicable, and classification of the bulbs in such size ranges shall, subject to the provisions of paragraph (b), take place on the following basis:—

- (i) *Size Range 1*.—The bulbs shall have a minimum circumference of 4 centimetres or a minimum diameter of ½ inch, and a maximum circumference of 5½ centimetres or maximum diameter of 1½ inches.

- (ii) *Groottereeks X*.—Die bolle moet 'n minimum omtrek van 5 sentimeters of 'n minimum deursnee van $\frac{5}{8}$ duim, en 'n maksimum omtrek van $6\frac{1}{2}$ sentimeters of 'n maksimum deursnee van $1\frac{1}{8}$ duim hê.
- (iii) *Groottereeks O*.—Die bolle moet 'n minimum omtrek van 6 sentimeters of 'n minimum deursnee van $\frac{3}{4}$ duim, en 'n maksimum omtrek van $8\frac{1}{2}$ sentimeters of 'n maksimum deursnee van $1\frac{1}{8}$ duim hê.
- (iv) *Groottereeks H*.—Die bolle moet 'n minimum omtrek van 8 sentimeters of 'n minimum deursnee van 1 duim, en 'n maksimum omtrek van $10\frac{1}{2}$ sentimeters of 'n maksimum deursnee van $1\frac{5}{8}$ duim hê.
- (v) *Groottereeks Y*.—Die bolle moet 'n minimum omtrek van 10 sentimeters of 'n minimum deursnee van $1\frac{1}{4}$ duim hê.
- (b) In enige groottereeks in enige besondere houer kan—
- (i) hoogstens 8 persent van die bolle, volgens getal, kleiner wees as die voorgeskrewe minimum grootte vir die betrokke groottereeks: Met dien verstande dat geen bol kleiner as 4 sentimeters in omtrek of 'n $\frac{1}{2}$ duim in deursnee mag wees nie; en
- (ii) hoogstens 5 persent van die bolle, volgens getal, groter wees as die voorgeskrewe maksimum grootte vir die betrokke groottereeks.
- (c) Die bolle van elke groottereeks moet afsonderlik verpak word.

Rade van appel.

6. (1) Indien iemand hom deur 'n beslissing van of stappe gedoen deur 'n inspekteur veronreg ag, kan hy teen sodanige beslissing of stappe appel aanteken deur binne 72 uur nadat die beslissing of stappe aan hom bekend gemaak is, 'n skriftelike kennisgewing van appel by 'n inspekteur in te dien en terselfdertyd 'n deposito van R21 by die inspekteur te stort.

(2) Afsonderlike appelle moet aangeteken word ten opsigte van verskillende besendings en 'n afsonderlike deposito moet ten opsigte van elke afsonderlike appel gestort word.

(3) Die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking of 'n beampte van sy departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan wat nie regstreeks by die geskil belang het nie (hierna 'n appellaad genoem) om oor die appel te beslis, en die beslissing van die appellaad is afdoende.

(4) Die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste, van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking, of 'n plaasvervanger deur hom aangewys moet alle vergaderings van so 'n appellaad in 'n adviserende hoedanigheid bywoon.

(5) (a) 'n Appellaad moet minstens twee persent van die getal houters, en die inhoud daarvan, in die betrokke besending ondersoek.

(b) Die appellant of sy verteenwoordiger en die inspekteur kan by sodanige ondersoek teenwoordig wees en moet sodanige inligting aan die appellaad verstrek as wat daardie raad van hulle mag vereis: Met dien verstande dat, nadat alle belanghebbendes aangehoor is en die betrokke besending uitgeken en ondersoek is, die appellaad moet gelas dat alle ander persone (insluitende die appellant en sy verteenwoordiger en die inspekteur) die plek moet verlaat waar die appel oorweeg word.

(6) (a) Indien die appel in sy geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gestort is aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien die appel afgewys word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gestort is verbeur: Met dien verstande dat indien die appel ten opsigte van 'n deel van die betrokke besending afgewys word, terugbetaling van 'n gedeelte van die bedrag aldus gestort ooreenkomstig die volgende tabel moet geskied:—

Persentasie van getal houters in besending afgekeur.	Bedrag wat aan appellant terugbetaal moet word.
	R
Van 75 tot 99.....	3.50
Van 50 tot 74.....	7.00
Van 25 tot 49.....	14.00
Van 10 tot 24.....	17.50
Van 1 tot 9.....	21.00

- (ii) *Size Range X*.—The bulbs shall have a minimum circumference of 5 centimetres or a minimum diameter of $\frac{5}{8}$ inch and a maximum circumference of $6\frac{1}{2}$ centimetres or maximum diameter of $1\frac{1}{8}$ inch.
- (iii) *Size Range O*.—The bulbs shall have a minimum circumference of 6 centimetres or a minimum diameter of $\frac{3}{4}$ inch and a maximum circumference of $8\frac{1}{2}$ centimetres or maximum diameter of $1\frac{1}{8}$ inches.
- (iv) *Size Range H*.—The bulbs shall have a minimum circumference of 8 centimetres or a minimum diameter of 1 inch and a maximum circumference of $10\frac{1}{2}$ centimetres or a maximum diameter of $1\frac{5}{8}$ inches.
- (v) *Size Range Y*.—The bulbs shall have a minimum circumference of 10 centimetres or a minimum diameter of $1\frac{1}{4}$ inches.
- (b) In any size range in any one container—
- (i) not more than 8 per cent of the bulbs, by number, may be smaller than the prescribed minimum size for the relevant size range: Provided that no bulb shall be smaller than 4 centimetres in circumference or $\frac{1}{2}$ inch in diameter; and
- (ii) not more than 5 per cent of the bulbs, by number, may be larger than the prescribed maximum size for the relevant size range.
- (c) The bulbs of each size range shall be packed separately.

Boards of Appeal.

6. (1) Any person who feels aggrieved as a result of a decision or action taken by an inspector, may appeal against such decision or action by submitting to an inspector, within 72 hours after having been notified of such decision or action, a written notice of appeal and paying simultaneously a deposit of R21 to such inspector.

(2) Separate appeals shall be lodged in respect of different consignments and a separate deposit shall be paid in respect of each separate appeal.

(3) The Secretary of the Department of Agricultural Economics and Marketing or an officer of his department nominated by him shall designate a person or persons not directly concerned in the dispute (hereinafter referred to as a board of appeal) to decide such an appeal and the decision of the board of appeal shall be final.

(4) The Chief, Division of Commodity Services, of the Department of Agricultural Economics and Marketing or a deputy nominated by him shall be present at all meetings of such a board of appeal in an advisory capacity.

(5) (a) A board of appeal shall examine at least two per cent of the number of containers and contents thereof in the consignment concerned.

(b) The appellant or his representative and the inspector may be present at such examination and shall furnish to the board of appeal such information as it may require: Provided that after all interested parties have been heard and the consignment concerned has been identified and examined, the board of appeal shall instruct all other persons (including the appellant and his representative and the inspector) to leave the place where the appeal is being considered.

(6) (a) If the appeal is upheld in full the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If the appeal is dismissed the amount deposited in respect thereof shall be forfeited: Provided that if the appeal is dismissed in respect of portion of the consignment a refund of portion of the amount so deposited shall be made in accordance with the following table:—

Percentage of Number of Containers in consignment rejected.	Amount to be refunded to appellant.
	R
From 75 to 99.....	3.50
From 50 to 74.....	7.00
From 25 to 49.....	14.00
From 10 to 24.....	17.50
From 1 to 9.....	21.00

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1252.] [27 Augustus 1965.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID, DURBAN,
INANDA EN PINETOWN.

VERLENGING VAN OOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verleng ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens sub-paragraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings Nos. 1232, 1452 en R. 994 van onderskeidelik 9 Augustus 1963, 20 September 1963 en 3 Julie 1964, met 'n verdere tydperk van ses maande.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

No. R. 1253.] [27 Augustus 1965.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

MOTORNYWERHEID.—MISA-PENSIOENFONDS-OOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, vanaf 1 September 1965 en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1970 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vakvereniging is.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAE.

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE MOTOR-NYWERHEID.—MISA-PENSIOENFONDSOOREENKOMS.

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die

S.A. Motor Industry Employers' Association
en die

S.A. Vehicle Builders' and Repairers' Association
(hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die ander kant, en die

Motor Industry Staff Association

(hieronder die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,
wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid.

KLOUSULE 1.—GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die 1ste September 1965, of op dié ander datum wat die Minister van Arbeid ingevolge artikel *agt-en-veertig* van die Wet bepaal, en bly vyf jaar van daardie datum af van krag of vir die tydperk wat die Minister mag vasstel.

KLOUSULE 2.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS.

(1) Behoudens die bepalings van subklousule (2) van hierdie klousule en subklousules (1) en (4) van klousule 5, is die bepalings van hierdie Ooreenkoms bindend in die streke hierin omskryf vir alle werkgewers in die Motornywerheid wat lede van die werkgewersorganisasie is, uitgesonderd die werkgewers—

(a) wat voertuigbakkouwerk, soos omskryf in die Hofooreenkoms vir die Motornywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 600 van 26 April 1963, verrig, en wie se bedryfsinrigtings nie "winkels" is soos in klousule 3 van klousule 1 van Deel 1 van Hoofstuk 2 van genoemde Hofooreenkoms omskryf word nie;

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1252.] [27 August 1965.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY,
DURBAN, INANDA AND PINETOWN.

EXTENSION OF AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby in terms of sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (4) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, extend by a further period of six months the periods fixed in Government Notices Nos. 1232, 1452 and R. 994 of the 9th August, 1963, 20th September, 1963 and 3rd July, 1964, respectively.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

No. R. 1253.] [27 August 1965.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

MOTOR INDUSTRY.—MISA PENSION FUND AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby, in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry shall be binding from the 1st September, 1965, and for the period ending the 31st August, 1970, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE.

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY.—MISA PENSION FUND AGREEMENT.

AGREEMENT

in accordance with the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, by and between

The S.A. Motor Industry Employers' Association
and

The S.A. Vehicle Builders' and Repairers' Association
(hereinafter referred to as "the employers" or employers' organisations"), of the one part and

The Motor Industry Staff Association
(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union"), of the other part,
being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry.

CLAUSE 1.—PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on the 1st September, 1965, or on such other date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of section *forty-eight* of the Act, and shall remain in force for five years from that date, or for such period as may be determined by the Minister.

CLAUSE 2.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2) of this clause and and sub-clauses (1) and (4) of clause 5, the terms of this Agreement shall be binding in the Regions defined herein upon all employers in the Motor Industry who are members of the employers' organisations other than those employers who—

(a) are conducting the business of vehicle body building as defined in the Main Agreement for the Motor Industry published under Government Notice No. 600 of the 26th April, 1963, and whose establishments are not "shops" as defined in clause 1 (3) of Part 1 of Chapter 2 of the said Main Agreement; and/or

(b) wat ingevolge die bepalings van Hoofstuk 3 van genoemde Hoofdooreenkoms as fabrikante geregistreer is;

en op alle manlike klerke onder 65 jaar en vroulike klerke onder 60 jaar wat lede van die vakvereniging is, uitgesonderd dié wat in diens is by die werkgewers wat in paragrawe (a) en (b) van hier-subklousule en in subklousule (2) van hierdie klousule bedoel word.

(2) Behoudens die bepalings van subklousule (4) van klousule 5, is 'n werkgewer wat op die stigtingsdatum van die Misa-pensioenfonds 'n pensioenskema het waarby sy klerke mag aansluit, vir solank as wat sodanige pensioenskema, soos gewysig of deur 'n ander vervang, in werking bly, nie ten opsigte van homself of sy klerke of ten opsigte van toekomstige klerke wat by sy personeel aansluit, aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms onderworpe nie.

KLousULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS.

"Wet" beteken die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, soos gewysig.

"Klerk" beteken 'n werknemer wat in die Motornywerheid in diens is en wat geldiglik 'n lidmaatskapkaart wat deur die Motor Industry Staff Association uitgereik is, besit.

"Raad" beteken die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid wat ingevolge die bepalings van artikel negentien van die Wet geregistreer is.

"Bedryfsinrigting" beteken die perseel of gedeelte daarvan waarin of waarvandaan die Nywerheid of enige gedeelte daarvan, beoefen word.

"Motornywerheid" of die "Nywerheid" beteken die Motornywerheid soos in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. 600 van 26 April 1963 omskryf.

"Streek BR" beteken die landdrosdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Butterworth, Cathcart, St. Marks (Cofimvaba), Oos-Londen, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey (Lady Frere), Herschel, Idutywa, Indwe, Kentani, Keiskammahoek, King William's Town, Komga, Lady Grey, Libode, Maclear, Middeldrift, Molteno, Mqanduli, Mount Fletcher, Mount Frere, Ngqeleni, Nqamakwe, Port St. Johns, Peddie, Queenstown, Qumbu, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsolo, Tsomo, Umtata, Victoria-Oos, Willowvale, Wodehouse en Xalanga (Cala).

"Streek EP" beteken die landdrosdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albanie, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Cradock, Colesberg, George, Graaff-Reinet, Hankey, Hannover, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Knysna, Maraisburg, Middelburg (Kaap), Mosselbaai, Murraysburg, Noupoort, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Kaap), Steynsburg, Steytlerville, Somerset-Oos, Uitenhage, Uniondale, Venterstad en Willowmore.

"Streek NC" beteken die landdrosdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Phillipstown, Postmasburg, Prieska, Taung, Vryburg, Warrenton.

"Streek NL" beteken die provinsie Natal en die landdrosdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu.

"Streek OFS" beteken die provinsie die Oranje-Vrystaat.

"Streek TVL" beteken die provinsie Transvaal.

"Streek WP" beteken die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, die Kaap, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Kaap), Hermanus, Hopefield, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes (uitgesonderd die gebied wat deur die Cape Explosives Works, Ltd., Somerset-Wes beslaan word), Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg.

"Streekraad" beteken 'n komitee wat as sodanig deur die Raad ingevolge die bepalings van sy konstitusie vir 'n streek soos hierin omskryf, aangestel is.

"Week" beteken 'n tydperk van 7 opeenvolgende dae wat om middernag op 'n Sondag begin.

KLousULE 4.—STIGTING EN OOGMERKE VAN DIE FONDS.

(1) Hierby word 'n fonds, wat as die MISA-pensioenfonds (hieronder die "Fonds" genoem) bekend sal staan, in die lewe geroep.

(2) Die Fonds bestaan uit bydraes soos in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf en uit rente of dividende op beleggings.

(3) Die oogmerk van die Fonds is om pensioenvoordele aan klerke te verskaf.

KLousULE 5.—LIDMAATSKAP.

(1) Behoudens die bepalings van klousule 2 en subklousule (4) van hierdie klousule, is lidmaatskap van die Fonds verpligtend vir die volgende klerke:—

(a) Elke man wat onder die leeftyd van 65 jaar is, met dien verstande dat vir 'n man wat op die publikasiedatum van hierdie Ooreenkoms 55 jaar of ouer is, lidmaatskap van die Fonds verpligtend is slegs as sy werkgewer, met sy toestemming, namens hom om lidmaatskap van die Fonds aansoek gedoen het.

(b) Elke vrou onder die leeftyd van 60 jaar namens wie en met wie se toestemming haar werkgewer by die Fonds om lidmaatskap aansoek doen.

(b) are registered as manufactures in terms of the provisions of Chapter 3 of the said Main Agreement;

and upon all male clerical employees under 65 years of age and female clerical employees under 60 years of age who are members of the trade union, other than those employed by the employers referred to in paragraphs (a) and (b) of this sub-clause and in sub-clause (2) of this clause.

(2) Subject to the provisions of sub-clause (4) of clause 5, an employer who at the date of inception of the Misa Pension Fund has a pension scheme in which his clerical employees may enroll shall, not for as long as such pension scheme as amended or substituted continues to function, be subject to the provisions of this Agreement neither in respect of himself, nor of his clerical employees, nor in respect of any future clerical employees who join his staff.

CLAUSE 3.—DEFINITIONS.

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended.

"Clerical employee" means a person employed in the Motor Industry and validly possessing a membership card issued by the Motor Industry Staff Association.

"Council" means the National Industrial Council for the Motor Industry registered in terms of section nineteen of the Act.

"Establishment" means any premises or portion thereof, wherein or wherefrom the Industry or any part thereof, is carried on.

"Motor Industry" or "the Industry" means the Motor Industry as defined in clause 3 of the Agreement published under Government Notice No. 600 of the 26th April, 1963.

"Region BR" means the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Butterworth, Cathcart, St. Marks (Cofimvaba), East London, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey (Lady Frere), Herschel, Idutywa, Indwe, Kentani, Keiskammahoek, King William's Town, Komgha, Lady Grey, Libode, Maclear, Middeldrift, Molteno, Mqanduli, Mount Fletcher, Mount Frere, Ngqeleni, Nqamakwe, Port St. Johns, Peddie, Queenstown, Qumbu, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsolo, Tsomo, Umtata, Victoria East, Willowvale, Wodehouse and Xalanga (Cala).

"Region EP" means the Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Cradock, Colesberg, George, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Knysna, Maraisburg, Middelburg (Cape), Mossel Bay, Murraysburg, Noupoort, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Cape), Steynsburg, Steytlerville, Somerset East, Uitenhage, Uniondale, Venterstad and Willowmore.

"Region NC" means the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Prieska, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Kenhardt, Taung, Vryburg, en Warrenton.

"Region NL" means the Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu.

"Region OFS" means the Province of the Orange Free State.

"Region TVL" means the Province of the Transvaal.

"Region WP" means the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, the Cape, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Cape), Hermanus, Hopefield, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piquetberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works, Limited, Somerset West), Stellenbosch, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg.

"Regional Council" means a committee appointed as such by the Council in terms of its Constitution for any Region herein defined.

"Week" means a period of 7 consecutive days commencing at midnight on a Sunday.

CLAUSE 4.—ESTABLISHMENT AND OBJECT OF THE FUND.

(1) There is hereby established a fund to be known as the Misa Pension Fund (hereinafter referred to as "the Fund").

(2) The Fund shall consist of contributions as prescribed in this Agreement and interest or dividends on investments.

(3) The object of the Fund shall be to provide pension benefits for clerical employees.

CLAUSE 5.—MEMBERSHIP.

(1) Subject to the provisions of clause 2 and of sub-clause (4) of this clause, membership of the Fund shall be compulsory for the following clerical employees:—

(a) Every male who is under the age of 65 years, provided that for a male who is 55 years of age or over at the date of publication of this Agreement, membership of the Fund shall be compulsory only if his employer has, with his approval, applied for membership of the Fund on his behalf.

(b) Every female who is under the age of 60 years on whose behalf and with whose approval her employer applies to the Fund for membership.

(2) Elke klerk vir wie lidmaatskap van die Fonds verpligtend is ingevolge die bepalings van hierdie klousule, moet Deel I van die vorm wat in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, invul en binne een maand na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree of nadat sodanige werknemer in die Motornywerheid in diens geneem is, sodanige ingevulde vorm by die Sekretaris van die Streekraad van die streek waarin sodanige klerk in diens is, inlewer; met dien verstande dat Deel II van die vorm in die geval van alle vroulike klerke, en van manlike klerke bo die leeftyd van 55 of ouer wat op die publikasiedatum van hierdie Ooreenkoms in die Motornywerheid in diens is, deur die werkgever ingevul moet word.

(3) Elke klerk wat in subklousule (1) van hierdie klousule bedoel word, moet, wanneer die Raad, die Fonds of die Sekretaris van die Streekraad dit vereis, sodanige bewys en inligting, dokumentêr of andersins, inlewer, as wat nodig mag wees met die oog op die werknemer se lidmaatskap van die Fonds of vir betaling of vasstelling van enige voordeel wat uit sodanige lidmaatskap voortspruit.

(4) 'n Lid van die Fonds wat by die personeel aansluit van 'n bedryfsinrigting waarin 'n pensioenskema, soos in subklousule (2) van klousule 2 bedoel word, in werking is, en wat tot so 'n skema moet bydra, mag:—

(a) lidmaatskap van die Fonds opsê; of

(b) voortgaan om tot die Fonds by te dra, en dan is hy persoonlik verantwoordelik vir die gekombineerde bydraes van werkgever en werknemer soos in klousule 6 voorgeskryf.

Indien onder bogenoemde omstandighede die werkgever verkies om namens sodanige lid tot die Fonds by te dra, dan is al die bepalings van hierdie Ooreenkoms bindend vir sodanige werkgever en lid ten opsigte van sy lidmaatskap.

(5) Lidmaatskap van die Fonds word beëindig indien en wanneer 'n bydraer—

(a) die Motornywerheid verlaat; of

(b) ophou om 'n klerk, soos in hierdie Ooreenkoms omskryf te wees; of

(c) 'n pensioenvoordeel deur die Fonds toegestaan word.

(6) 'n Lid van die Fonds wat van werkplek verander en uit een streek in hierdie Ooreenkoms omskryf word, na 'n ander in die Motornywerheid gaan, moet die vorm in Aanhangsel B by hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, invul en aan die Sekretaris van die Streekraad vir die streek waarheen hy getrek het, stuur.

KLousULE 6.—BYDRAES.

(1) Elke klerk vir wie lidmaatskap van die Fonds verpligtend is, moet ten opsigte van elke week diens in die Motornywerheid 75c tot die Fonds bydra; met dien verstande dat as 'n klerk 'n loon ontvang of geregtig is daarop om 'n loon te ontvang vir minstens 23 uur in 'n week, geen bydraes vir daardie week betaalbaar is nie.

(2) Die bydraes in subklousule (1) gespesifiseer, moet deur die werkgever van die klerk se loon afgetrek word op die eerste betaaldag na die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms en op elke betaaldag daarna.

(3) By die bydraes wat ooreenkomstig subklousule (2) afgetrek word, moet die werkgever gelyke bydraes voeg en voor of op die tiende dag van die maand na die maand waarop die bydrae betrekking het, die totale bedrag van sodanige bydraes aan die Sekretaris van die Streekraad van die streek waarin sy bedryfsinrigting geleë is, stuur, onder dekking van en saam met die besonderhede op die vorm wat vir hierdie doel deur die betrokke Streekraad voorgeskryf is.

OPMERKING.—Die adresse van die Sekreterisse van die verskillende Streekstate is soos volg:—

Streek BR: Posbus 714, Oos-Londen;

Streek EP: Posbus 3164, Port Elizabeth;

Streek NC: Posbus 446, Kimberley;

Streek NL: Posbus 2838, Durban;

Streek OFS: Posbus 910, Bloemfontein;

Streek TVL: Posbus 8477, Johannesburg;

Streek WP: Posbus 1946, Kaapstad.

(4) Die bydraes wat werkgevers namens hul klerke betaal soos voorgeskryf in subklousule (3), is nie terugbetaalbaar nie.

(5) Die bydraes wat ingevolge hierdie klousule deur die Streekstate ingevorder word, moet aan die Motor Industry Fund Administrators (Pty.) Ltd, betaal word vir die rekening van die Fonds; met dien verstande dat die Streekstate sodanige persentasie van die bydraes as wat van tyd tot tyd onderling deur die Raad en Maatskappy bepaal mag word, as administratiewe koste mag terughou. Die bedrag wat op die manier teruggehou word, moet in die algemene fonds van die Raad gestort word.

KLousULE 7.—ADMINISTRASIE VAN DIE FONDS.

(1) Die Fonds word geadminestreer volgens reëls wat van tyd tot tyd van krag is en deur die Raad goedgekeur word. Sodanige reëls mag nie strydig wees nie met die bepalings van hierdie Ooreenkoms, die Wet en/of die Wet op Pensioenfondse, 1956 (Wet No. 24 van 1956) (soos gewysig) en 'n kopie van die reëls en alle wysigings daarvan moet by die Sekretaris van Arbeid en die Kommissaris van Binnelandse Inkomste ingelewer word.

(2) Every clerical employee for whom membership of the Fund is compulsory in terms of this clause shall complete Part I of the form prescribed in Annexure A of this Agreement and within one month after the date on which this Agreement comes into operation or after such employee becomes employed in the Motor Industry must lodge such completed form with the Secretary of the Regional Council for the Region in which such clerical employee is employed; provided that in the case of all female clerical employees, and of male clerical employees who are 55 years of age or over and employed in the Motor Industry on the date of publication of this Agreement, Part II of the form must be completed by the employer.

(3) Every clerical employee referred to in sub-clause (1) of this clause shall, when so required by the Council, by the Fund or by the Secretary of the Regional Council, furnish such evidence and information, documentary or otherwise as may be necessary for purposes of the employee's membership of the Fund or for payment or determination of any benefit arising out of such membership.

(4) A member of the Fund who joins the staff of an establishment in which a pension scheme is operating as is referred to in sub-clause (2) of clause 2, and who is required to contribute to such scheme, may either:—

(a) resign from membership of the Fund; or

(b) continue to contribute to the Fund, in which case he shall be personally liable for the combined contributions of employer and employee as prescribed in clause 6.

If under the above circumstances, however, the employer chooses to contribute to the Fund on behalf of such member, then all the provisions of this Agreement shall be binding on both such employer and member in respect of his membership.

(5) Membership of the Fund shall terminate if and when a contributor—

(a) leaves the Motor Industry; or

(b) ceases to be a clerical employee as defined in this Agreement; or

(c) is granted a pension benefit by the Fund.

(6) Any member of the Fund who changes his place of employment in the Motor Industry from one of the Regions defined in this Agreement to another shall complete and submit to the Secretary of the Regional Council for the Region to which he has moved, the form prescribed in Annexure B to this Agreement.

CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS.

(1) Every clerical employee for whom membership of the Fund is compulsory shall contribute 75c to the Fund in respect of each week of employment, provided that if a clerical employee receives, or is entitled to receive wages for less than 23 hours in any week, no contributions shall be payable for that week.

(2) The contributions specified in sub-clause (1) shall be deducted by the employer from the clerical employee's wages on the first pay day after this Agreement comes into operation, and on each pay day thereafter.

(3) To the contributions deducted in accordance with sub-clause (2), the employer shall add equal contributions and shall forward not later than the tenth day of the month following the month to which the contributions relate, the total amount of such contributions to the Secretary of the Regional Council for the Region in which his establishment is situated, under cover of and together with particulars in the form prescribed for this purpose by the Regional Council concerned.

NOTE.—The addresses of the Secretaries of the various Regional Councils are as follows:—

Region BR: P.O. Box 714, East London;

Region EP: P.O. Box 3164, Port Elizabeth;

Region NC: P.O. Box 446, Kimberley;

Region NL: P.O. Box 2838, Durban;

Region OFS: P.O. Box 910, Bloemfontein;

Region TVL: P.O. Box 8477, Johannesburg;

Region WP: P.O. Box 1946, Cape Town.

(4) The contributions payable by employers on behalf of their clerical employees as prescribed in sub-clause (3) shall not be refundable.

(5) The contributions collected by Regional Councils in terms of this clause shall be paid to the Motor Industry Fund Administrators (Pty.) Limited, for the Fund's account; provided that the Regional Councils may retain as an administrative expense such percentage of contributions as may from time to time be mutually determined by the Council and that company. The amount so retained shall be paid into the general funds of the Council.

CLAUSE 7.—ADMINISTRATION OF THE FUND.

(1) The Fund shall be administered in accordance with rules in force from time to time and approved by the Council. Such rules shall not be inconsistent with the provisions of this Agreement, the Act and/or the Pension Funds Act, 1956 (Act No. 24 of 1956) (as amended), and a copy of the rules and of any amendments thereto shall be lodged with the Secretary for Labour, and the Commissioner for Inland Revenue.

(2) Ingeval die Raad gedurende die geldigheidsduur van hierdie Ooreenkoms onttrek word of ophou om te funksioneer, kan die Nywerheidsregistrator die Motor Industry Fund Administrators (Pty.), Ltd., aanstel om die funksies van die Raad ten opsigte van hierdie Ooreenkoms te vervul. Ingeval daardie maatskappy nie in staat is nie of onwillig is om sodanige pligte te vervul, kan die Nywerheidsregistrator 'n trustee of trustees aanstel om die funksies van die Raad uit te voer. Die maatskappy of die trustees wat aldus aangestel word, het al die bevoegdhede wat vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms aan die Raad verleen word.

KLOUSULE 8.—AGENTE.

Die Raad of enige Streekraad kan een of meer aangewese persone as agente aanstel om behulpsaam te wees by die uitvoering van die bepalings van hierdie Ooreenkoms, en elke werkgewer en elke werknemer is verplig om sodanige persone toe te laat om dié persele binne te kom, dié navrae te doen en te voltooi en dié dokumente, boeke, loonstate, tydstate en betaal-karte te ondersoek, en om dié individue te ondervra en om al dié stappe te doen wat nodig mag wees ten einde vas te stel of dié bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word, en geen persoon mag aan sodanige agent 'n valse verklaring in verband met sy ondersoek doen nie.

KLOUSULE 9.—VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad of Streekraad kan vrystelling van enigen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Aansoek om vrystelling moet by die Sekretaris van die Streekraad, in wie se streek die applikant werksaam is of in diens is, gedoen word.

(3) Die Raad of Streekraad, na gelang van die geval, moet die voorwaardes vasstel waarop sodanige vrystelling van krag is, en kan indien hy dit dienstig ag, nadat daar een week vooraf skriftelik kennis aan die betrokke persoon gegee is, 'n lisensie of vrystelling-intrek, afgesien daarvan of die tydperk waarvoor die vrystelling verleen is, verstryk het of nie.

KLOUSULE 10.—VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer moet op een of ander opvallende plek op sy perseel 'n afskrif van hierdie Ooreenkoms in die vorm wat deur die regulasies wat kragtens die Wet voorgeskryf word, in leesbare letters in albei amptelike tale van die Republiek van Suid-Afrika opplak en dit daar opgeplak hou.

Namens die partye op hede die tweede dag van Junie 1965 in Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY,
Voorsitter van die Raad.
F. L. HALL,
Gemagtigde werknemer-
vertegenwoordiger in die Raad.
H. G. RINGROSE,
Sekretaris van die Raad.

AANHANGSEL A BY MISA-PENSIOENFONDSOOREENKOMS.

AANSOEK OM REGISTRASIE AS LID.

DEEL I.

Ek (volle naam in blokletters) _____
gebore op (geboortedatum) _____ (dag) _____ (maand) _____
(jaar), geslag (meld man of vrou) _____, 'n
lid van die Motor Industry Staff Association, Lidmaatskapno. _____
by (werkgewer se naam en adres) _____

in diens as 'n (meld klerk, tikster, pakhuismeester, rekenmeester, sekretaris, ens.)
wat te (applikant se private adres) _____ woon doen
hierby aansoek om as lid van die MISA-pensioenfonds geregistreer te
word, en stem in om by die bepalings van die reëls van die Fonds
wat van tyd tot tyd van krag is, te hou. My Persoonsno. is _____

Ek benoem die volgende tot my begunstigde ingeval ek te sterwe kom:—

(Vollenaam) mnr./mev./mej _____

Verwantskap _____

Adres _____

Persoonsno. (waar van toepassing) _____

Datum _____ Handtekening _____

[Wanneer ingevul, moet hierdie vorm gestuur word aan—

Die Streeksekretaris,

Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid,

(_____ streek),

Posbus _____]

(2) In the event of the dissolution of the Council, or in the event of it ceasing to function during the currency of this Agreement, the Industrial Registrar may appoint the Motor Industry Fund Administrators (Pty.), Limited, to perform the functions of the Council in respect of this Agreement. If that company is unable or unwilling to discharge such duties the Industrial Registrar may appoint a trustee or trustees to perform the Council's functions. The company or the trustees so appointed shall have all the powers vested in the Council for the purpose of this Agreement.

CLAUSE 8.—AGENTS.

The Council or any Regional Council may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of every employer and every employee to permit such persons to enter such premises, institute and complete such inquiries and to examine such documents, books, wage sheets, time sheets and pay tickets, and to interrogate such individuals and to do all such acts as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed, and no person shall make a false statement to such agent in connection with his investigations.

CLAUSE 9.—EXEMPTIONS.

(1) The Council or any Regional Council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement.

(2) Application for exemption shall be made to the Secretary of the Regional Council within whose Region the applicant operates or is employed.

(3) The Council or Regional Council, as the case may be, shall fix the conditions subject to which such exemption shall be valid, and may if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption whether or not the period for which exemption was granted has expired.

CLAUSE 10.—EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed in some conspicuous place upon his premises a copy of this Agreement in the form prescribed by the regulations under the Act, in legible characters, in both official languages of the Republic of South Africa.

Signed at Johannesburg on behalf of the Parties, on this Second day of June, 1965.

F. J. HACKNEY,
Chairman of the Council.

F. L. HALL,
Authorised Employee Representative
on the Council.

H. G. RINGROSE,
Secretary of the Council.

ANNEXURE A TO MISA PENSION FUND AGREEMENT.

APPLICATION FOR REGISTRATION AS A MEMBER.

PART I.

I (full name in block letters) _____
born (date of birth) _____ (day) _____ (month) _____
(year), sex (state male or female) _____ a
member of the Motor Industry Staff Association, Membership No. _____
employed by (employer's name and address) _____

as a (state clerk, typist, storekeeper, accountant, secretary, etc.)
residing at (applicant's private address) _____

hereby apply to be registered as a member of the Misa Pension Fund, and agree to abide by the provisions of the Fund's Rules in force from time to time. My Identity No. is _____

I nominate as my beneficiary in the event of my death:—

(Full name) Mr./Mrs./Miss _____

Relationship _____

Address _____

Identity No. (where applicable) _____

Date _____ Signature _____

[When completed this form must be sent to:—

The Regional Secretary,

The National Industrial Council for the Motor Industry,

(_____ Region),

[P.O. Box _____]

DEEL II.

(Deur werkgewer ingevul te word.)

Ek/Ons doen hierby aansoek om lidmaatskap van die MISA-pensioenfonds namens en met die toestemming van mnr./mev./mej. _____ en stem in om elke maand die betrokke bydraes deur middel van my/ons maandelikse opgawes aan die Raad te stuur.

Datum _____ (Handtekening van werkgewer of Gemagtigde Verteenwoordiger).

SLEGS VIR KANTOORGEBRUIK.

Datum ontvang _____ Datum geregistreer _____
Registrasienommer _____

AANHANGSEL B VAN MISA-PENSIOENFONDSOOREENKOMS.

KENNISGEWING VAN OORPLASING.

Ek (volle naam in blokletters) _____
gebore op _____ (dag) _____ (maand) _____ (jaar)
Geslag: M. of V.*. Persoonsno. _____, wat
te (volledige adres) _____ woon
en wat lid is van Motor Industry Staff Association, Lidmaatskap-
no. _____, vestig u aandag daarop dat ek nou by (werkgewer
se naam en adres) _____ in diens is.
Ek was voorheen by (werkgewer se naam en adres) _____
in diens _____

Ek benoem die volgende tot my begunstigde ingeval ek te sterwe kom:—
(Volle naam) mnr./mev./mej. _____
Persoonsno. _____ my (meld verwantskap) _____
van (adres) _____

Hierdie benoeming kanselleer alle vorige benoemings deur my gemaak.

Datum _____ Handtekening _____

(Hierdie vorm moet, wanneer dit ingevul is aan die Streeksekretaris, Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid in die Streek waar die applikant in diens is, gestuur word.)

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

No. R. 1254.] [27 Augustus 1965.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

MOTORNYYWERHEID.—WYSIGING VAN MISA-GESONDHEIDSFONDSOOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens paragraaf (a) van sub-artikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, vanaf 1 September 1965 en vir die tydperk wat op 30 September 1965 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vakverenigings is.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAE.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, aangegaan deur en tussen die

S.A. Motor Industry Employers' Association
en die

S.A. Vehicle Builders' and Repairers' Association
aan die een kant, en die

Motor Industry Staff Association
en die

The Motor Industry Employers' Union of South Africa
aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid.

Die Misa Mediese Hulpfondsooreenkoms, by Goewermmentskennisgewing No. 1439 van 26 September 1958 gepubliseer, ingevolge Goewermmentskennisgewing No. 1495 van 27 September 1963 en Goewermmentskennisgewing No. 1488 van 25 September

PART II.

(For completion by employer.)

I/We hereby apply for membership of the MISA Pension Fund on behalf and with the approval of Mr./Mrs./Miss _____ and agree to forward the relevant contributions to the Council each month through the medium of my/our monthly returns.

Date _____ (Signature of Employer or Authorised Representative).

FOR OFFICE USE ONLY.

Date Received _____ Date Registered _____
Reg. No. _____

ANNEXURE B TO MISA PENSION FUND AGREEMENT.

NOTIFICATION OF TRANSFER.

I (full name in block letters) _____
born on _____ (day) _____ (month) _____ (year)
Sex: M. or F.*. Identity No. _____
Residing at (full address) _____
being a member of Motor Industry Staff Association. Membership No. _____ wish you to note that I am now employed by (employer's name and address) _____
I was previously employed by (employer's name and address) _____

I nominate as my beneficiary in the event of my death—

(Full name) Mr./Mrs./Miss _____ Identity No. _____
my (state relationship) _____
of (address) _____

This cancels any previous nomination made by me.

Date _____ Signature _____

(When completed this form must be sent to The Regional Secretary, The National Industrial Council for the Motor Industry in the Region where the applicant is employed.)

* Delete whichever does not apply.

No. R. 1254.] [27 August 1965.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MISA MEDICAL AID FUND AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy Minister of Labour, hereby in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry shall be binding from the 1st September, 1965, and for the period ending the 30th September, 1965, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1965, as amended, by and between

The S.A. Motor Industry Employers' Association
and

The S.A. Vehicle Builders' and Repairers' Association
of the one part and

The Motor Industry Staff Association;
and

The Motor Industry Employees' Union of South Africa
of the other part;

being Parties to the National Industries Council for the Motor Industry.

The Misa Medical Aid Fund Agreement, published under Government Notice No. 1439 of 26th September, 1958 extended in terms of Government Notice No. 1495 of 27th September, 1963 and Government Notice No. 1488 of 25th September, 1964 and

1964 verleng en by Goewermentskennisgewings Nos. 1146 van 24 Julie 1959; 31 van 9 Junie 1961; 399 van 18 Augustus 1961; 1127 van 26 Julie 1963; en R. 247 van 21 Februarie 1964 gewysig, word hierby soos volg gewysig:—

1. KLOUSULE 7 (3).

(a) Die bestaande subklousule (3) van klousule 7 (uitgesonderd die opmerking) word geskrap en deur die volgende vervang:—

„By elke weeklikse bydrae wat ooreenkomstig subklousule (2) van hierdie klousule afgetrek word, moet die werkgewer 20c voeg en maandeliks voor of op die 10de dag van elke maand wat volg op dié waarop die bydraes betrekking het, die totale bedrag van sodanige bydraes aan die Sekretaris van die Streeksraad van die Streek waarin sy bedryfsinligting geleë is, stuur onder dekking van en saam met die besonderhede wat vereis word in die vorm wat vir hierdie doel deur die Streeksraad met regsbevoegdheid voorgeskryf word.”

2. KLOUSULE 7 (5).

Die bestaande subklousule (5) van klousule 7 word geskrap en deur die volgende vervang:—

„Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, het 'n bestuurskomitee die reg om van enige bystand wat deur die fonds aan of ten opsigte van 'n lid betaalbaar is, enige bydraes wat deur of namens sodanige lid aan die fonds verskuldig is, af te trek; en vir elke weeklikse bydrae aldus afgetrek, moet die betrokke werkgewer, wanneer hy deur die bestuurskomitee in kennis gestel word, sonder versuim 'n bedrag van 20c aan die fonds stuur.”

Namens die Partye op hede die Tweede dag van Junie 1965, in Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY,
Voorsitter van die Raad.

F. L. HALL,
Gemagtigde werknemerverteenwoordiger
van die Raad.
H. G. RINGROSE,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 1255.]

[27 Augustus 1965.]

LOONWET, No. 5 VAN 1957.

**UITBREIDING VAN DIE BEPALINGS VAN LOON-
VASSTELLING No. 248 TOT DAARDIE
GEDEELTES VAN DIE LANDDROSDISTRIKTE
KLERKSDORP EN ROODEPOORT WAT NIE
BINNE DIE MUNISIPALE GEBIEDE VAN
KLERKSDORP EN ROODEPOORT-MARAIS-
BURG, ONDERSKEIDELIK, VAL NIE.**

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, brei hierby kragtens subartikel (4) van artikel *seventien* van die Loonwet, 1957, met ingang vanaf die 20ste dag van September 1965, al die bepalings van Loonvasstelling No. 248, vir die Steenkoolbedryf, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 429 van 20 Maart 1964 uit tot daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Klerksdorp en Roodepoort wat nie binne die munisipale gebiede van Klerksdorp en Roodepoort-Maraiburg, onderskeidelik, val nie, deur die genoemde loonvasstelling te wysig soos in die Bylae hierby aangetoon.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

Loonvasstelling No. 248 vir die Steenkoolbedryf, Sekere Gebiede gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 429 van 20 Maart 1964, word hierby soos volg gewysig:—

1. *In die Afrikaanse teks.*—In klousule 1 skrap die woorde „Klerksdorp” en „Roodepoort-Maraiburg” en vervang die woorde „die landdrosdistrik Johannesburg” deur die woorde „die landdrosdistrikte Johannesburg, Klerksdorp en Roodepoort.”
2. *In die Engelse teks.*—In klousule 1 skrap die woorde „Klerksdorp” en „Roodepoort-Maraiburg” en vervang die woorde „the magisterial district of Johannesburg” deur die woorde „the magisterial districts of Johannesburg, Klerksdorp and Roodepoort.”

amended by Government Notices Nos. 1146 of 24th July, 1959; 31 of 9th June, 1961; 399 of 18th August, 1961; 1127 of 26th July, 1963; and R247 of 21st February, 1964 is hereby amended as follows:—

1. CLAUSE 7 (3).

(a) The existing sub-clause (3) of Clause 7 (except the note) to be deleted and the following substituted:—

“To each weekly contribution deducted in accordance with sub-clause (2) of this Clause the employer shall add 20c and shall forward each month not later than the 10th day of the month following that to which the contributions refer the total amount of such contributions to the Secretary of the Regional Council for the Region in which his establishment is situated under cover of and together with the particulars required in the form prescribed for this purpose by the Regional Council in jurisdiction.”

2. CLAUSE 7 (5).

The existing sub-clause (5) of Clause 7 to be deleted and the following substituted:

“Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement a Management Committee shall have the right to deduct from any benefit payable by the Fund to or in respect of any member, any contributions due to the Fund by and on behalf of such member; and for each weekly contribution so deducted the employer concerned shall on receiving notification from the Management Committee forthwith forward the amount of 20c to the Fund.”

Signed at Johannesburg on behalf of the Parties, on this Second day of June, 1965.

F. J. HACKNEY,
Chairman of the Council.

F. L. HALL,
Authorised Employee Representative
on the Council.
H. G. RINGROSE,
Secretary of the Council.

No. R. 1255.]

[27 August 1965.]

WAGE ACT, No. 5 OF 1957.

**EXTENSION OF WAGE DETERMINATION No. 248
TO THOSE PORTIONS OF THE MAGISTERIAL
DISTRICTS OF KLERKSDORP AND ROODE-
POORT WHICH DO NOT FALL WITHIN
THE MUNICIPAL AREAS OF KLERKSDORP
AND ROODEPOORT - MARAISBURG,
RESPECTIVELY.**

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (4) of section *seventeen* of the Wage Act, 1957, with effect from the 20th day of September, 1965, extend all the provisions of Wage Determination No. 248 for the Coal Trade, Certain Areas, published under Government Notice No. R. 429 of the 20th March, 1964, to those portions of the Magisterial Districts of Klerksdorp and Roodepoort which do not fall within the Municipal Areas of Klerksdorp and Roodepoort-Maraiburg, respectively, by amending the said wage determination as indicated in the Schedule hereto.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

Wage Determination No. 248 for the Coal Trade, Certain Areas, published under Government Notice No. R.429 of the 20th March, 1964, is hereby amended as follows:—

1. *In the Afrikaans Version.*—In clause 1 delete the words “Klerksdorp” and “Roodepoort-Maraiburg” and substitute the words “die landdrosdistrikte Johannesburg, Klerksdorp en Roodepoort” for the words “die landdrosdistrik Johannesburg.”
2. *In the English Version.*—In clause 1 delete the words “Klerksdorp” and “Roodepoort-Maraiburg” and substitute the words “the magisterial districts of Johannesburg, Klerksdorp and Roodepoort” for the words “the magisterial district of Johannesburg.”

No. R. 1256.] [27 Augustus 1965.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BAK- EN/OF BANKETBAKNYWERHEID,
WITWATERSRAND.UITBREIDING VAN ARBITRASIE-TOEKENNING
NA HEIDELBERG (TRANSVAAL) EN BRONK-
HORSTSPRUIT.

EK, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid,
verklaar hierby—

- (a) kragtens paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig*, soos toegepas by subartikel (12) van artikel *nege-en-veertig*, van die Wet op Nywerheids-
versoening, 1956, soos gewysig, dat die bepalings
vervat in klousule 13 van die Arbitrasietoekenning
vir die Bak- en/of Banketbaknywerheid, Witwaters-
rand, wat by Goewermenskenningsgewing No. 707
van 8 Mei 1959 gepubliseer is, vanaf die tweede
Maandag na die datum van publikasie van hierdie
kenningsgewing bindend is vir alle werkgewers en
werknemers betrokke by of in diens in die Bak-
en/of Banketbaknywerheid soos omskryf in
genoemde Toekenning in die landdrosdistrikte
Heidelberg (Transvaal) en Bronkhorstspuit; en
- (b) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel
ag-en-veertig, soos toegepas by subartikel (12) van
artikel *nege-en-veertig*, van genoemde Wet, dat die
bepalings vervat in klousule 13 van genoemde
Toekenning vanaf die tweede Maandag na die
datum van publikasie van hierdie kenningsgewing in
die landdrosdistrikte Heidelberg (Transvaal) en
Bronkhorstspuit *mutatis mutandis* bindend is vir
alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by
dié werkgewers vir wie sodanige bepalings ten
opsigte van werknemers bindend is en vir daardie
werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

No. R. 1257.] [27 Augustus 1965.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (KAAP).

VERLENGING VAN OOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verleng ek, MARAIS
VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby, kragtens
subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (4) van
artikel *ag-en-veertig* van die Wet op Nywerheids-
versoening, 1956, soos gewysig, die tydperk vasgestel in
Goewermenskenningsgewing No. 1303 van 23 Augustus
1963, met 'n verdere tydperk van drie maande.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

No. R. 1258.] [27 Augustus 1965.]

WET OP VAKLEERLINGE, 1944 (WET No. 37 VAN
1944), SOOS GEWYSIG.VAKLEERLINGKOMITEE VIR DIE BOU- EN
WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTRIESE
INGENIEURSNYWERHEDE (MYNBOU).

Onderstaande verbeterings van Goewermenskennis-
gewing No. R. 916 van 18 Junie 1965, word vir algemene
inligting bekendgemaak:—

In die Afrikaanse teks—

- (i) die vervanging in die Bylae van klousule 11 van—
(a) die woorde „Wikkelings”, „Installasie” en
„rediksie-installasies” waar hulle teenoor die
simbole genummer 14, 15 en 20 verskyn onder
die ambag „Elektrisiën (5).” onderskeidelik
deur die woorde „Wikkeling”, „Installasies”
en „reduksie-installasies”;

No. R. 1256.] [27 August 1965.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY,
WITWATERSRAND.EXTENSION OF ARBITRATION AWARD TO
HEIDELBERG (TRANSVAAL) AND BRONK-
HORSTSPRUIT.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour,
hereby—

- (a) in terms of paragraph (c) of sub-section (1) of section
forty-eight, as applied by sub-section (12) of section
forty-nine of the Industrial Conciliation Act, 1956,
as amended, declare that the provisions contained
in clause 13 of the Arbitration Award for the
Baking and/or Confectionery Industry, Witwaters-
rand, published under Government Notice No. 707
of the 8th May, 1959, shall be binding from the
second Monday after the date of publication of this
notice upon all employers and employees engaged
or employed in the Baking and/or Confectionery
Industry as defined in the said Award in the Magis-
terial Districts of Heidelberg (Transvaal) and
Bronkhorstspuit; and
- (b) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of
section *forty-eight* as applied by sub-section (12) of
section *forty-nine* of the said Act, declare that in
the Magisterial Districts of Heidelberg (Transvaal)
and Bronkhorstspuit and from the second Monday
after the date of publication of this notice the provi-
sions contained in clause 13 of the said Award shall
mutatis mutandis be binding upon all Bantu
employed in the said Industry by the employers
upon whom the said provisions are binding in
respect of employees and upon those employers in
respect of Bantu in their employ.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 1257.] [27 August 1965.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY
(CAPE).

EXTENSION OF AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour, hereby, in terms of sub-
paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (4) of section
forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as
amended, extend the period fixed in Government Notice
No. 1303 of the 23rd August, 1963, by a further period of
three months.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

No. 1258.] [27 August 1965.]

APPRENTICESHIP ACT, 1944 (ACT No. 37 OF 1944),
AS AMENDED.APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILD-
ING, MECHANICAL ENGINEERING AND
ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES
(MINES).

The following corrections to Government Notice No. R.
916 of the 18th June, 1965, are published for general
information:—

In the Afrikaans text—

- (i) by the substitution in the Schedule to clause for—
(a) the words „Wikkelings”, „Installasie” and
„rediksie-installasies” where they appear
opposite the symbols numbered 14, 15 and 20
under the trade „Elektrisiën (5).” of the words
„Wikkeling”, „Installasies” and „reduksie-
installasies” respectively;

(b) die woord „verwyderings” waar dit teenoor die simbool genummer 19 (b) verskyn onder die ambag „Instrumentwerktuigkundige (Nywerheid) (8).” deur die woord „verwydering”; en

(c) die woorde „en jasiene” waar hulle teenoor die simbool genummer 14 verskyn onder die ambag „Paswerk (met inbegrip van masjinerie) (6).” deur die woorde „van masjiene”.

In die Engelse teks—

(i) die vervanging van—

(a) die woorde „for hour hours” waar hulle in subklousule (c) van klousule 5 verskyn deur die woorde „for four hours”;

(b) die woord „of” waar dit die tweede keer in die eerste paragraaf van klousule 11 verskyn deur die woord „in”;

(c) die woord „advance” waar dit verskyn teenoor die simbool genummer 17 onder die ambag „Instrument Mechanician (Industrial) (8).” deur die woord „advanced”; en

(ii) deur die eerste jaar opleiding ten opsigte van die ambag „Plumbing” te skrap en te vervang deur die volgende:—

„TRADE: PLUMBING (14).

First Year.

1. First aid.
2. Safety precautions applicable to the trade.
3. Care and use of tools.
4. Materials and machines.
5. Sheetmetal work—elementary.
6. Uses of—
 - (a) pipe fittings; and
 - (b) various kinds of washers and packings.
7. Cutting simple patterns.
8. Cutting and threading of pipes.
9. Making of—
 - (a) gutters; and
 - (b) down pipes.
10. Working from plans.
11. Soldering.
12. Tinning.
13. Riveting.
14. Use of flukes.
15. Technical terms.”

No. R. 1259.] [27 Augustus 1965.
WET OP VAKLEERLINGE, 1944 (WET NO. 37 VAN 1944), SOOS GEWYSIG.

VAKLEERLINGKOMITEE VIR DIE BOU- EN WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTRIESE INGENIEURSNYWERHEDE (MYNBOU).

INTREKKING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van subartikel (4) *ter* van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, verklaar hierby dat die bepalings van Goewermenskennisgewing No. R. 916 van 18 Junie 1965 vanaf datum hiervan in werking tree.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

(b) the word “verwyderings” where it appears opposite the symbol numbered 19 (b) under the trade “Instrumentwerktuigkundige (Nywerheid) (8).” of the word “verwydering”; and

(c) the words “en jasiene” where they appear opposite the symbol numbered 14 under the trade “Paswerk (met inbegrip van masjinerie) (6).” of the words “van masjiene”.

In the English text—

(i) by the substitution for—

(a) the words “for hour hours” where they appear in sub-clause (c) of clause 5 of the words “for four hours”;

(b) the word “of” where it appears for the second time in the first paragraph of clause 11 of the word “in”;

(c) the word “advance” where it appears opposite the symbol numbered 17 under the trade “Instrument Mechanician (Industrial) (8).” of the word “advanced”; and

(ii) by the deletion of the course of training for the first year in respect of the trade “Plumbing” and the substitution therefor of the following:—

“TRADE: PLUMBING (14).

First Year.

1. First aid.
2. Safety precautions applicable to the trade.
3. Care and use of tools.
4. Materials and machines.
5. Sheetmetal work—elementary.
6. Uses of—
 - (a) pipe fittings; and
 - (b) various kinds of washers and packings.
7. Cutting simple patterns.
8. Cutting and threading of pipes.
9. Making of—
 - (a) gutters; and
 - (b) down pipes;
10. Working from plans.
11. Soldering.
12. Tinning.
13. Riveting.
14. Use of fluxes.
15. Technical terms.”

No. R. 1259.] [27 August 1965.
APPRENTICESHIP ACT, 1944 (ACT NO. 37 OF 1944),
AS AMENDED.

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING, MECHANICAL ENGINEERING AND ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES (MINES).

WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, acting in pursuance of sub-section (4) *ter* of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, hereby declare that the provisions of Government Notice No. R. 916 of the 18th June, 1965, shall come into operation as from the date hereof.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 1260.] [27 Augustus 1965.
WET OP VAKLEERLINGE, 1944 (WET No. 37 VAN 1944), SOOS GEWYSIG.

VAKLEERLINGKOMITEE VIR DIE BOU- EN WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTRIESE INGENIEURSNYWERHEDE (MYNBOU).

INDIENSNEMING EN BEEÏNDIGING VAN DIENSTE VAN MINDERJARIGES IN AANGEWEESE AMBAGTE.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *negentien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig—

- (i) trek hierby Goewermentskennisgewing No. R. 917 van 18 Junie 1965 in; en
- (ii) verklaar dat met ingang van die datum van hierdie kennisgewing, die bepalings van subartikel (3) van artikel *negentien* van die Wet van toepassing is ten opsigte van al die aangewese ambagte in die nywerheid en gebied ten opsigte waarvan die Vakleerlingkomitee vir die Bou- en Werktuigkundige en Elektriese Ingenieursnywerhede (Mynbou) by Goewermentskennisgewing No. 2184 van 29 November 1926, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 2298 van 7 November 1947, 2819 van 2 November 1951 en 2450 van 3 Desember 1954, ingestel is.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

LET WEL.—Die strekking van hierdie kennisgewing is dat—

- (a) iemand wat 'n minderjarige (uitgesonderd 'n vakleerling) in sy diens het in 'n aangewese ambag en die gebied waarop die kennisgewing betrekking het, binne veertien dae vanaf die publikasie van die kennisgewing;
- (b) iemand wat 'n minderjarige in so 'n ambag in daardie gebied in diens neem, binne sewe dae vanaf sodanige indiensneming; en
- (c) iemand wat 'n minderjarige (uitgesonderd 'n vakleerling) in so 'n ambag in daardie gebied in sy diens het, indien die diens om enige rede beëindig word, binne sewe dae daarna,

die sekretaris van die betrokke komitee op die voorgeskrewe vorm in kennis daarvan moet stel.

No. R. 1261.] [27 Augustus 1965.
WET OP OORLOGSMAATREËLS 1940.

OPSKORTING VAN BETALING VAN LEWENS-KOSTETOELAES BETAALBAAR INGEVOLGE OORLOGSMAATREËL No. 43 VAN 1942, SOOS GEWYSIG.

VAKLEERLINGE IN DIE BOU-, WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIËSE AMBAGTE IN DIE MYNBOUNYWERHEID.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 4 van die regulasies gepubliseer by Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, soos gewysig, skort hierby die bepalings van genoemde regulasies op ten opsigte van alle vakleerlinge vir wie lone voorgeskryf is by Goewermentskennisgewing No. R. 916 van 18 Junie 1965, soos toegepas by Goewermentskennisgewing No. R. 1259 van 27 Augustus 1965.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

No. R. 1260.] [27 August 1965.
APPRENTICESHIP ACT, 1944 (ACT No. 37 OF 1944), AS AMENDED.

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING, MECHANICAL ENGINEERING AND ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES (MINES).

ENGAGEMENT AND TERMINATION OF SERVICES OF MINORS IN DESIGNATED TRADES.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *nineteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, hereby—

- (i) withdraw Government Notice No. R. 917 of the 18th June, 1965; and
- (ii) declare that with effect from the date of this notice, the provisions of sub-section (3) of section *nineteen* of the Act shall apply in respect of all designated trades comprised in the Industry and area in respect of which the Apprenticeship Committee for the Building, Mechanical Engineering and Electrical Engineering Industries (Mines) was established by Government Notice No. 2184 of the 29th November, 1926, as amended by Government Notices Nos. 2298 of the 7th November, 1947, 2819 of the 2nd November, 1951, and 2450 of the 3rd December, 1954.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

NOTE.—The purport of this notice is that—

- (a) any person who has any minor (other than an apprentice) in his employment in a designated trade and the area to which the notice relates shall, within fourteen days of the publication of the notice;
- (b) any person who takes any minor into his employment in such a trade in that area shall, within seven days of the employment; and
- (c) any person who has any minor (other than an apprentice) in his employment in such a trade in that area shall, if the employment terminates for any reason, within seven days thereafter,

notify the secretary of the committee concerned thereof in the prescribed form.

No. R. 1261.] [27 August 1965.
WAR MEASURES ACT, 1940.

SUSPENSION OF PAYMENT OF COST OF LIVING ALLOWANCES PAYABLE UNDER WAR MEASURE No. 43 OF 1942, AS AMENDED.

APPRENTICES IN THE BUILDING, MECHANICAL ENGINEERING AND ELECTRICAL TRADES IN THE MINING INDUSTRY.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, acting in terms of sub-regulation (1) of regulation 4 of the regulations published under War Measure No. 43 of 1942, as amended, hereby suspend the operation of the said regulations in respect of all apprentices for whom wages are prescribed by Government Notice No. R. 916 of the 18th June, 1965, as applied by Government Notice No. R. 1259 of the 27th August, 1965.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 1269.] [27 Augustus 1965.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

**TABAKNYWERHEID, RUSTENBURG. — VER-
LENGING VAN GELDIGHEDSDUUR VAN
OOREENKOMS.**

Namens die Minister van Arbeid, verleng ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheids-
versoening, 1956, die tydperk vasgestel in Goewerments-
kennisgewing No. R. 745 van 15 Mei 1964 met 'n verdere
tydperk van twee jaar eindigende op 31 Augustus 1967.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

No. R. 1270.] [27 Augustus 1965.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

**OFTALMIESE OPTIESE VERVAARDIGINGS-
NYWERHEID.—HERNUWING VAN OOREEN-
KOMS.**

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing No. 1976 van 30 November 1962 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir 'n verdere tydperk wat op 26 Augustus 1967 eindig.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

No. R. 1271.] [27 Augustus 1965.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

**OFTALMIESE OPTIESE VERVAARDIGINGS-
NYWERHEID.**

WYSIGING VAN OOREENKOMS.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, ver-
klaar hierby—

(a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheids-
versoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreen-
koms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem)
wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Oftal-
miese Optiese Vervaardigingsnywerheid betrekking
het, vanaf die tweede Maandag na die datum van
publikasie van hierdie kennisgewing en vir die
tydperk wat op 26 Augustus 1967 eindig, bindend
is vir die werkgewersorganisasie en die vakveren-
iging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het
en vir die werkgewers en werknemers wat lede van
genoemde organisasie of vakvereniging is;

(b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Augustus 1967 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostdistrik Johannesburg (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1383 van 11 September 1964 binne die landdrostdistrik Roodepoort geval het), daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kempton Park wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 553 van 29 Maart 1956 binne die landdrostdistrik Johannesburg geval

No. R. 1269.] [27 August 1965.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

**TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY,
RUSTENBURG.—EXTENSION OF PERIOD OF
OPERATION OF AGREEMENT.**

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy Minister of Labour, hereby, in terms of sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (4) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice No. R. 745 of the 15th May, 1964, by a further period of two years ending on the 31st August, 1967.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

No. R. 1270.] [27 August 1965.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

**OPHTHALMIC OPTICAL MANUFACTURING
INDUSTRY.—RENEWAL OF AGREEMENT.**

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of sub-section (4) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice No. 1976 of the 30th November, 1962, to be effective as from the date of publication of this notice and for a further period ending on the 26th August, 1967.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 1271.] 27 August 1965.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

**OPHTHALMIC OPTICAL MANUFACTURING
INDUSTRY.**

AMENDMENT TO AGREEMENT.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Ophthalmic Optical Manufacturing Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on the 26th August, 1967, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on the 26th August, 1967, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Johannesburg (excluding that portion which prior to the publication of Government Notice No. 1383 of the 11th September, 1964, fell within the Magisterial District of Roodepoort), that portion of the Magisterial District of Kempton Park which prior to the Publication of Government Notice No. 553 of the 29th March, 1956, fell within the Magisterial District of Johannesburg, the Magisterial District of

het, die landdrosdistrik die Kaap, uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1559 van 24 Oktober 1958 binne die landdrosdistrik Wynberg geval het en die landdrosdistrik Durban; en

- (c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Augustus 1967 eindig, in die landdrosdistrik Johannesburg (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1383 van 11 September 1964 binne die landdrosdistrik Roodepoort geval het), daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kempton Park wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 553 van 29 Maart 1956 binne die landdrosdistrik Johannesburg geval het, die landdrosdistrik die Kaap, uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1559 van 24 Oktober 1958 binne die landdrosdistrik Wynberg geval het, en die landdrosdistrik Durban *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

A. E. TROLLIP,

Minister van Arbeid.

BYLAE.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

OPTALMIESE NYWERHEID.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE OPTALMIESE OPTIESE NYWERHEID.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings op die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan tussen die

South African Ophthalmic Optical Manufacturers' Association (hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Optical Workers' Union

(hieronder die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Suid-Afrikaanse Optalmiese Optiese Vervaardigingsnywerheid, om die Ooreenkoms te wysig wat gepubliseer is by Goewermentskennisgewing No. 1976 van 30 November 1962, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 1994 van 4 Desember 1964 en hernieu by Goewermentskennisgewing No. R. 1270 van 27 Augustus 1965 (hieronder die "hofooreenkoms" genoem), en wel soos volg:—

1. WYSIGING VAN KLOUSULE 4.

Klausule 4 van die Hofooreenkoms word hierby gewysig deur die skraping van die hele subklausule (1) en die vervanging daarvan deur onderstaande:—

"(1) Onderstaande minimum lone moet per week aan ondergenoemde klasse werknemers betaal word:

	Per week. R
(Voorman (terwyl as sodanig werksaam).....	28.00
Optiese werktuigkundige.....	24.00
Leerling—	
Eerste ses maande ondervinding.....	7.50
Tweede ses maande ondervinding.....	8.50
Derde ses maande ondervinding.....	9.50
Vierde ses maande ondervinding.....	10.50
Vyfde ses maande ondervinding.....	11.50
Sesde ses maande ondervinding.....	13.00
Sewende ses maande ondervinding.....	15.00
Agste ses maande ondervinding.....	16.00
Negende ses maande ondervinding.....	18.00
Tiende ses maande ondervinding.....	20.00
Daarna.....	24.00

the Cape, excluding that portion which prior to the publication of Government Notice No. 1559 of the 24th October, 1958, fell within the Magisterial District of Wynberg, and the Magisterial District of Durban; and

- (c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section forty-eight of the said Act, declare that in the Magisterial District of Johannesburg (excluding that portion which prior to the publication of Government Notice No. 1383 of the 11th September, 1964, fell within the Magisterial District of Roodepoort), that portion of the Magisterial District of Kempton Park which prior to the publication of Government Notice No. 553 of the 29th March, 1956, fell within the Magisterial District of Johannesburg, the Magisterial District of the Cape, excluding that portion which prior to the publication of Government Notice No. 1559 of the 24th October, 1958, fell within the Magisterial District of Wynberg, and the Magisterial District of Durban, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on the 26th August, 1967, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

A. E. TROLLIP,

Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

OPHTHALMIC OPTICAL MANUFACTURING INDUSTRY.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE SOUTH AFRICAN OPHTHALMIC OPTICAL MANUFACTURING INDUSTRY.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between the

South African Ophthalmic Optical Manufacturers' Association,

of the one part, and the

Optical Workers' Union,

of the other part, being the parties to the Industrial Council for the South African Ophthalmic Optical Manufacturing Industry, to amend the Agreement published under Government Notice No. 1976 of the 30th November, 1962, as extended by Government Notice No. 1994 of the 4th December, 1964 and renewed by Government Notice No. R. 1270 of the 27th August, 1965 (hereinafter referred to as the Main Agreement), as follows:—

1. AMENDMENT OF CLAUSE 4.

Clause 4 of the Main Agreement is hereby amended by the deletion of the whole of sub-clause (1) and the substitution thereof of the following:—

"(1) The following minimum wages shall be paid per week to the undermentioned classes of employees:—

	Per Week. R
Foreman (while employed as such).....	28.00
Optical mechanic.....	24.00
Learner—	
First six months of experience.....	7.50
Second six months of experience.....	8.50
Third six months of experience.....	9.50
Fourth six months of experience.....	10.50
Fifth six months of experience.....	11.50
Sixth six months of experience.....	13.00
Seventh six months of experience.....	15.00
Eighth six months of experience.....	16.00
Ninth six months of experience.....	18.00
Tenth six months of experience.....	20.00
Thereafter.....	24.00

Werker—	
Eerste ses maande ondervinding	5.00
Tweede ses maande ondervinding	6.00
Derde ses maande ondervinding	7.00
Vierde ses maande ondervinding	8.00
Vyfde ses maande ondervinding	9.00
Sesde ses maande ondervinding	10.00
Daarna	11.00
Arbeider	8.00

2. WYSIGING VAN KLOUSULE 8.

Klausule 8 van die Hoofdooreenkoms word hierby gewysig deur die skrapping van subklausule (1) en die vervanging daarvan deur onderstaande:—

“(1) *Voorskrifwerk*.—’n Werknemer moet ’n optiese werktuigkundige in diens neem voordat ’n leerling of ’n werker in diens geneem word, en waar een of meer as een optiese werktuigkundige in diens is, moet die verhouding van leerlinge en/of werkers tot optiese werktuigkundiges nie hoër as die volgende wees nie:—

Optiese werktuigkundige(s)	Leerling(e).	Werker(s).
1	1	1
2	2	3
3	4	5
4	5	6
5	6	8
6	7	10
7	8	11
8	9	12

en vir elke 2 optiese werktuigkundiges in diens bo en behalwe bostaande tabel, kan die werkgever 2 addisionele leerlinge en 3 addisionele werkers in diens neem.

Op hede die 22ste dag van Julie 1965 namens die partye in Johannesburg onderteken.

M. R. CAMERON,
Voorsitter van die Raad.

P. BLAKE,
Ondervoorsitter van die Raad.

M. SAROVITCH,
Sekretaris van die Raad.

Operative—	
First six months of experience	5.00
Second six months of experience	6.00
Third six months of experience	7.00
Fourth six months of experience	8.00
Fifth six months of experience	9.00
Sixth six months of experience	10.00
Thereafter	11.00
Labourer	8.00

2. AMENDMENT OF CLAUSE 8.

Clause 8 of the Main Agreement is hereby amended by the deletion of the whole of sub-clause (1) and the substitution thereof of the following:—

“(1) *Prescription Work*.—An employer shall employ an optical mechanic before either a learner or an operative is employed, and where one or more than one optical mechanic is employed the following ratio of learners and/or operatives to optical mechanics shall not be exceeded:—

Optical Mechanics(s).	Learner(s).	Operatives.
1	1	1
2	2	3
3	4	5
4	5	6
5	6	8
6	7	10
7	8	11
8	9	12

and for every two optical mechanics employed in addition to the above table, the employer may employ two additional learners and three additional operatives.”

Signed at Johannesburg, on behalf the parties, this twenty-second day of July, 1965.

M. R. CAMERON,
Chairman of the Council.

P. BLAKE,
Vice-Chairman of the Council.

M. SAROVITCH,
Secretary of the Council.

INHOUD.

No.	PAGE
Departement van Doeane en Aksyns. GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1245. Doeane en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/20) ...	1
R.1246. Doeane en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/21) ...	2
R.1247. Doeane en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/23) ...	3
R.1248. Doeane en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/6) ...	2
R.1249. Doeane en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/22) ...	4
R.1250. Doeane en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/24) ...	5
Departement van Bantoe-onderwys. GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1273. Goedkeuring van Staatsondersteunde Naturelleskole: Wysiging van die Regulasies ...	5
R.1274. Voorwaardes Waarsonder Bantoe-gemeenskaplike Gesubsidieer kan word: Wysiging van die Regulasies ...	6
Departement van Pos-en-telegraafwese. GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1272. Wysiging van Telefoonregulasies ...	7
R.1279. Wysiging van Telefoonregulasies ...	7
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking. GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1251. Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959: Bevoegdhede van Minister ...	7
R.1275. Producenteprijs van Afval in Beheerde Gebiede: Wysiging ...	7
R.1276. Regulasies Betreffende die Gradering, Verpakking, Merk en Inspeksie van Tjienkerientjies wat vir Uitvoer Bedoel is ...	9

CONTENTS.

No.	BLADSY
Department of Customs and Excise. GOVERNMENT NOTICES.	
R.1245. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/20) ...	1
R.1246. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/21) ...	2
R.1247. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/23) ...	3
R.1248. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 5 (No. 5/6) ...	2
R.1249. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/22) ...	4
R.1250. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/24) ...	5
Department of Bantu Education. GOVERNMENT NOTICES.	
R.1273. Approval of State-Aided Native Schools: Amendment to the Regulations ...	5
R.1274. Conditions under which Bantu Community Schools may be Subsidised: Amendment to the Regulations ...	6
Department of Posts and Telegraphs. GOVERNMENT NOTICES.	
R.1272. Amendment of Telephone Regulations ...	7
R.1279. Amendment of Telephone Regulations ...	7
Department of Agricultural Economics and Marketing. GOVERNMENT NOTICES.	
R.1251. The Agricultural Produce Export Act, 1959: Powers Conferred to Minister ...	7
R.1275. Producers' Prices for Offal in Controlled Areas: Amendment ...	7
R.1276. Regulations Relating to the Grading, Packing, Marking and Inspection of Chinkerinchees Intended for Export ...	9

Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.
(vervolg)

GOEWERMENSKENNISGEWINGS (vervolg).

- R.1277. Regulasies met Betrekking tot die Gradering, Verpakking, Merk en Inspeksie van Ornithogalumbolle vir Uitvoer Bedoel 12

Departement van Arbeid.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

- R.1252. Bak- en/of Banketnywerheid, Durban, Inanda en Pinetown: Verlenging van Ooreenkoms 15
- R.1253. Motornywerheid: Misa-pensioenfonds Ooreenkoms 15
- R.1254. Motornywerheid: Wysiging van Misa-Gesondheidsfondsooreenkoms 19
- R.1255. Uitbreiding van die Bepalings van Loonvasstelling No. 248 20
- R.1256. Bak- en/of Banketnywerheid, Witwatersrand: Uitbreiding van Arbitrasietoekennings na Heidelberg en Bronkhorstspuit 21
- R.1257. Bak- en/of Banketnywerheid (Kaap) Verlenging van Ooreenkoms 21
- R.1258. Vakleerlingkomitee vir die Bou- en Werktuigkundige en Elektriese Ingenieursnywerhede (Mynbou) 21
- R.1259. Vakleerlingkomitee vir die Bou- en Werktuigkundige en Elektriese Ingenieursnywerhede: Intrekking en Voorskrywing van Leervoorwaardes 22
- R.1260. Vakleerlingkomitee vir die Bou- en Werktuigkundige en Elektriese Ingenieursnywerhede: Indiensneming en Beëindiging van Dienste 23
- R.1261. Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940: Vakleerlingkomitee vir die Bou-, Werktuigkundige en Elektrotegniese Ambagte in die Mynbounywerheid 23
- R.1269. Tabaknywerheid, Rustenburg: Verlenging van Geldigheidsduur van Ooreenkoms 24
- R.1270. Oftalmiese Optiese Vervaardigingsnywerheid: Hernuwing van Ooreenkoms 24
- R.1271. Oftalmiese Optiese Vervaardigingsnywerheid: Wysiging van Ooreenkoms 24

Department of Agricultural Economics and Marketing.
(continued).

GOVERNMENT NOTICES (continued).

- R.1277. Regulations Relating to the Grading, Packing, Marking and Inspection of Ornithogalum Bulbs Intended for Export 12

Department of Labour.

GOVERNMENT NOTICES.

- R.1252. Baking and/or Confectionery Industry, Durban, Inanda and Pinetown: Extension of Agreement 15
- R.1253. Motor Industry: Misa Pension Fund Agreement 15
- R.1254. Motor Industry: Amendment of Misa Medical Aid Fund Agreement 19
- R.1255. Extension of Wage Determination No. 248 20
- R.1256. Baking and/or Confectionery Industry, Witwatersrand: Extension of Arbitration Award to Heidelberg and Bronkhorstspuit 21
- R.1257. Baking and/or Confectionery Industry (Cape): Extension of Agreement 21
- R.1258. Apprenticeship Committee for the Building, Mechanical Engineering and Electrical Engineering Industries (Mines) 21
- R.1259. Apprenticeship Committee for the Building, Mechanical Engineering and Electrical Engineering Industries: Withdrawal and Prescription of Conditions of Apprenticeship 22
- R.1260. Apprenticeship Committee for the Building, Mechanical Engineering and Electrical Engineering Industries: Engagement and Termination of Services 23
- R.1261. War Measures Act, 1940: Apprentices in the Building, Mechanical Engineering and Electrical Trades in the Mining Industry 23
- R.1269. Tobacco Manufacturing Industry, Rustenburg: Extension of Period of Operation of Agreement 24
- R.1270. Ophthalmic Optical Manufacturing Industry: Renewal of Agreement 24
- R.1271. Ophthalmic Optical Manufacturing Industry: Amendment of Agreement 24



**Wapen van die
Provinsie Transvaal
In Kleure**

Groot ongeveer 11 duim by 9 duim

PRYS:

12c per eksemplaar, posgeld ekstra.

Verkrygbaar by die Provinsiale Publikasiesmagasyn,
Posbus 2346, Pretoria.



**The
Province of Transvaal
Coat of Arms
In Colours**

Size approximately 11 inches by 9 inches

PRICE:

12c per copy, postage extra.

Obtainable from the Provincial Publications Store,
P.O. Box 2346, Pretoria.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $3\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $3\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa Coat of Arms In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding
en ongeëwenaarde fasiliteite in verband
met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings
is $3\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê
word, is die rente $4\frac{1}{2}\%$ per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled
facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at
 $3\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates
earn interest at $4\frac{1}{2}\%$ per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Cer-
tificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Benodig u 'n omvangryke en geredelik beskikbare bron van statistiese inligting vir die Republiek van Suid-Afrika vir die afgelope 18 jaar?

Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Statistiek se nuwe Publikasie:

„STATISTIESE JAARBOEK 1964”

Hierdie publikasie bevat meer as 600 bladsye van statistiese tabelle en 31 vol-bladsy grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:—

Bevolking
Volkstrek
Lewenstatistieke
Gesondheid
Onderwys
Bestaansbeveiliging
Geregtelike Statistieke
Arbeid

Pryse
Landbou
Visserye
Mynwese
Nywerheid
Binnelandse Handel
Buitelandse Handel
Vervoer

Kommunikasie
Openbare Finansies
Geld- en Bankwese en
Algemene Finansies
Volksrekeninge
Bruto Kapitaalsvorming
Betalingsbalans
Buitelandse Laste en Bates

Eksemplare van die

STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD verkrygbaar.

Prys: R3.30. Oorsee: R4.15. Posvry.

INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a comprehensive readily available source of statistical information for the Republic of South Africa over the past 18 years?

Buy a copy of the Bureau of Statistics' new Publication:

“STATISTICAL YEAR BOOK, 1964”

This publication contains more than 600 pages of statistical tables and 31 full-page charts.

The following subjects are covered:—

Population
Migration
Vital Statistics
Health
Education
Social Security
Judicial Statistics
Labour

Prices
Agriculture
Fisheries
Mining
Industry
Internal Trade
Foreign Trade
Transport

Communication
Public Finance
Statistics of Large Towns
Currency, Banking and
General Finance
National Accounts
Balance of Payments
Foreign Liabilities and Assets

Copies obtainable from the
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN.

Price: R3.30. Overseas: R4.15. Post Free.

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates